





1	INDICE INDEX INDEX
2	PROFILO AZIENDALE COMPANY PROFILE PROFIL D'ENTREPRISE
4	MOTOSALDATRICI GAMMA MPM MPM ENGINE DRIVEN WELDERS GROUPES DE SOUDAGE GAMME MPM
30	GRUPPI ELETTOGENI GAMMA MG MG RANGE GENERATING SETS GROUPES ELECTROGENES GAMME MG
130	GAMMA VEICOLARI VEHICULAR RANGE VÉHICULES GAMME
136	GAMMA PTO PTO RANGE PTO GAMME
144	MG AA QUADRI PER AVVIAMENTO AUTOMATIC MG AA AUTO MAINS FAILURE PANELS COFFRETS A DEMARRAGE AUTOMATIQUE
146	ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES
148	ACCESSORI CARRELLI GENSET GENSET TRAILER ACCESSORIES ACCESSOIRES REMORQUES GENSET
150	ALCUN CENNI SULA RUMOROSITA SOME HINTS ABOUT NOISE APERÇUS SUR LE BRUIT
152	GLOSSARIO GLOSSARY GLOSSARIE
154	ORGANIZZAZIONE COMMERCIALE COMMERCIAL SALES ORGANISATION COMMERCIALE
155	ORGANIZZAZIONE ASSISTENZA ITALIA
158	ORGANIZZAZIONE ASSISTENZA ESTERO WORLDWIDE ASSISTANCE ORGANIZATION ORGANISATION ASSISTANCE À L'ÉTRANGER
159	COME ARRIVARE IN GENSET THE ROAD TO GENSET LA ROUTE DE GENSET

PROFILO AZIENDALE
COMPANY PROFILE
PROFIL D'ENTREPRISE



La GenSet S.p.A. è una delle più grandi aziende produttrici di motosaldatrici e gruppi elettrogeni. Fondata nel 1974, si è sviluppata allargando progressivamente la gamma dei prodotti ed estendendo la propria attività in tutto il mondo. Lo stabilimento di produzione è situato a Villanova d'Ardenghi, nei pressi di Pavia, e si sviluppa su un'area di oltre 35.000 mq.

L'elevata qualità dei prodotti trae origine da processi industriali basati sulla ricerca e l'evoluzione. Le attività di sviluppo hanno portato l'azienda a registrare numerosi brevetti internazionali a dimostrazione del livello d'innovazione raggiunto.

La GenSet costruisce anche tutti i componenti necessari alla realizzazione dei suoi macchinari, compiendo così l'intero ciclo produttivo all'interno della stessa fabbrica. Ciò permette di effettuare un controllo diretto sulla qualità e consente di aumentare la flessibilità della produzione. In questo modo il cliente può contare non solo su una vasta gamma di prodotti, ma anche su infinite personalizzazioni per assecondare ogni particolare esigenza.

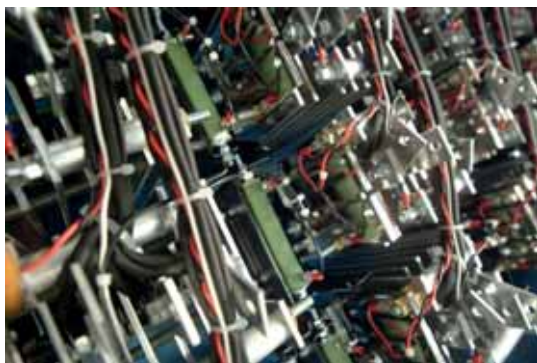
Nella fabbrica di Villanova d'Ardenghi vengono studiati, progettati e costruiti anche gli alternatori asincroni installati sia sulle motosaldatrici che su parte dei gruppi elettrogeni. Il reparto verniciatura è tra i più avanzati e permette l'applicazione delle vernici con speciali sistemi atti a garantirne una lunga durata. Le carrozzerie e gli chassis sono realizzati con impianti di carpenteria robotizzati in grado di eseguire in automatico ogni tipo di lavorazione con grande accuratezza.

L'azienda opera in conformità alla Certificazione del Sistema di Qualità ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008 seguendo le procedure previste in tutte le attività, dalla progettazione alla produzione, dagli acquisti alle vendite. Ogni modello realizzato viene testato e approntato affinché possa entrare in funzione immediatamente.

Il successo internazionale è frutto anche di un servizio di assistenza tecnica pronto a intervenire rapidamente in ogni parte del mondo. La GenSet, attraverso la propria rete commerciale, è presente in 1200 punti vendita in Italia e in oltre 60 Paesi nel mondo.

Le linee di produzione sono due:

- + motosaldatrici a corrente continua da 165 A a 1000 A
- + gruppi elettrogeni a corrente alternata da 1 kVA a 2000 kVA.



GenSet SpA is one of the largest manufacturers of engine driven welders and generating sets. Founded in 1974, it gradually enlarged its range of products and extended its business throughout the world. The production facilities are located in Villanova d'Ardenghi, near Pavia, and covers an area of more than 35,000 square metres.

The high quality of the products has its origins in industrial processes arising from research and development. The progress made in this sphere has led the company to register numerous international patents, demonstrating the level of innovation achieved.

GenSet also constructs all the components needed for the manufacturing of its machines, thereby implementing the entire production cycle inhouse. This allows direct control of the quality to be carried out and provides increased production flexibility. In this way the customer can rely on not only a wide range of products, but also on endless personalisation to meet any particular requirement.

In the factory at Villanova d'Ardenghi the company also designs and makes the asynchronous alternators that are installed both on the engine driven welders and on the generating sets.

The coating division is one of the most advanced and permits the application of coatings with special systems aimed at providing a lasting finish.

The bodywork and the chassis are made with automated machines, which automatically carry out any kind of process with great accuracy.

The company has ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008 Quality System Certification and implements its standards in all its activities, from design to production, from purchases to sales. Each model is tested until it is fully ready to run when it is delivered.

The company's international success is also due to the technical assistance that is readily available in every corner of the world.

GenSet, through its sales network, is present in 1,200 sales outlets in Italy and in over 60 countries worldwide.

There are two production lines:

- + DC engine driven welders from 165A to 1000A
- + AC generating sets from 1kVA to 2000 kVA.

GenSet SpA est l'une des plus importantes entreprises de production de groupes de soudage et de groupes électrogènes.

Fondée en 1974, elle s'est développée en élargissant progressivement la gamme de produits et en étendant son activité dans le monde entier. L'établissement de production est installé à Villanova d'Ardenghi, auprès de Pavia, et se développe sur une aire de plus de 35.000 m²

La grande qualité des produits dérive de processus industriels basés sur la recherche et l'évolution.

Les activités de développement ont amené l'entreprise à enregistrer de nombreux brevets internationaux, preuve du niveau d'innovation atteint.

GenSet fabrique aussi tous les composants nécessaires à la réalisation de ses machines, en effectuant ainsi l'ensemble du cycle de production à l'intérieur de l'usine même. Cette autonomie permet d'effectuer un contrôle direct sur la qualité et d'augmenter la flexibilité de la production. De cette façon le client peut compter non seulement sur une vaste gamme de produits, mais aussi sur des personnalisations infinies pour favoriser toute exigence particulière. Dans l'usine de Villanova d'Ardenghi sont étudiés, conçus et fabriqués les alternateurs asynchrones installés soit sur les groupes de soudage soit les groupes électrogènes.

L'atelier de vernissage est parmi les plus avancés et il permet l'application des peintures avec des moyens spéciaux adéquats pour garantir une longue durée de vie.

Les carrosseries et les châssis sont réalisés au moyen des machines de tolérances-chaudronnerie robotisées qui sont à même d'effectuer automatiquement tous les usinages avec le plus grand soin.

L'entreprise travaille conformément à la Certification

du Système de Qualité ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2008 en suivant les procédures prévues dans toutes les activités, à partir de la conception à la production, en passant par les achats et les ventes. Chaque modèle réalisé est testé et préparé afin qu'il puisse fonctionner immédiatement.

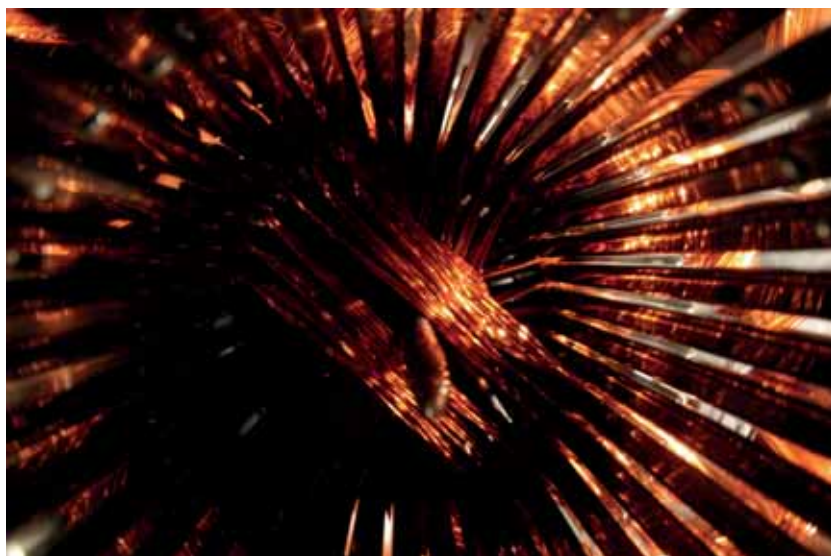
Le succès international est le résultat même d'un service d'assistance technique prêt à intervenir rapidement dans le monde entier. GenSet, à travers son réseau commercial, est de vente en Italie et dans plus de 60 Pays du monde.

Les lignes de production sont deux:

- + groupes de soudage à courant continu de 165 A à 1000 A
- + groupes électrogènes à courant alternatif de

MPM

MOTOSALDATRICI GAMMA MPM
MPM ENGINE DRIVEN WELDERS
GROUPES DE SOUDAGE GAMME MPM



La gamma MPM è stata progettata per soddisfare le esigenze di coloro che hanno bisogno di motosaldatrici per applicazioni altamente professionali. Questo risultato è stato ottenuto principalmente grazie alle caratteristiche peculiari dell' alternatore asincrono GenSet: versatilità, affidabilità ed efficienza.

VERSATILITÀ

- regolazione continua della corrente di saldatura, anche mediante comando a distanza
- possibilità di saldatura verticale discendente "Down-Hill"
- saldatura MIG
- TIG
- scriccatura
- possibilità di prelievo di potenza in corrente alternata durante la fase di saldatura
- maggior potenza disponibile in monofase

AFFIDABILITÀ

L'alternatore asincrono GenSet è di tipo monosupporto con rotore a "gabbia di scoiattolo" e non presenta né spazzole né diodi rotanti: non richiede quindi alcuna manutenzione.

EFFICIENZA

Gli alternatori asincroni della gamma MPM garantiscono un'efficienza superiore rispetto agli alternatori sincroni tradizionali. Ciò si traduce in:

- maggior corrente di saldatura
- forma d'onda "pulita", priva di distorsioni e picchi di tensione: ideale per alimentare apparecchiature elettroniche ed inverter
- minor consumo di carburante
- maggior durata del motore

L'attenzione posta dalla GenSet alle diverse esigenze degli utilizzatori di motosaldatrici in ogni parte del mondo ed in ogni condizione ambientale, si è concretizzata nella messa a punto di una gamma completa in termini di:

- tipologia di motorizzazioni;
- diversi livelli di insonorizzazione;
- varietà dei processi di saldatura realizzabili;
- numero di accessori disponibili.

GenSet's Engine Driven Welders Range (MPM) has been designed to meet requirements of customers needing highly professional welding equipment. This result has been achieved through the unique features of the GenSet's asynchronous brushless alternator: versatility, reliability and efficiency.

VERSATILITY

- stepless current regulation, also remotely controlled
- "Down-Hill" vertical welding facility
- MIG welding
- Lift TIG welding facility
- Carbon Arc Gouging
- Auxiliary AC power available also while welding

RELIABILITY

No alternator brushes or rotating diodes; only a single bearing "squirrel cage" rotor; no maintenance required.

EFFICIENCY

The MPM asynchronous brushless alternator is more efficient than controversial synchronous alternators, which results in:

- more welding capacity
- better quality current with a smooth waveform and a very low harmonic distortion, without spikes; suitable for powering sensitive equipments
- more auxiliary power available in single-phase
- lower fuel consumption
- longer engine life

Whether you need to weld a pipeline in Siberia or in Saudi Arabia, operate in a strict sound regulation area, carry out industrial maintenance job or steel structures, we can provide you the right welding equipment in terms of:

- several makes of air and water cooled engines
- highly effective soundproofing
- different welding processes
- number of available options

La gamme MPM a été projetée pour satisfaire aux exigences de ceux qui nécessitent des groupes de soudage pour applications hautement professionnelles. On a obtenu ces résultats surtout grâce aux caractéristiques particulières de l'alternateur asynchrone GenSet: versatilité, fiabilité et efficacité.

VERSATILITÉ

- régulation continue du courant de soudage même avec commande à distance
- possibilité de soudure verticale descendante "Down-Hill"
- soudage MIG
- TIG avec amorçage par grattage
- gougeage
- possibilité de prélever la puissance en courant alternatif pendant la soudage.

FIABILITÉ

L'alternateur asynchrone GenSet est de type monosupport avec rotor à "caged'écureuil" et il n'est équipé ni de balais ni de diodes pivotantes: de ce fait il n'a besoin d'aucun entretien.

EFFICACITÉ

Les alternateurs asynchrones de la gamme MPM garantissent une efficacité supérieure comparée aux alternateurs synchrones traditionnels. Conclusion:

- courant de soudage plus élevé
- forme d'onde "propre" et sans distorsions: le mieux pour brancher les équipements électroniques et invertis
- plus puissance monophasée disponible
- moindre consommation de carburant
- durée supérieure du moteur.

L'attention de GenSet aux différentes exigences des utilisateurs de groupes de soudage dans tout le monde et en toutes conditions. L'a fait se développer dans la création d'une gamme complète en termes de:

- types de moteurs
- différents niveaux d'insonorisation
- variété des procédés de soudage réalisables
- nombre des accessoires disponibles

MPM MOTORI A BENZINA 3000 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO ARIA
MPM PETROL ENGINE 3000 RPM AIR COOLED
MPM MOTEURS À ESSENCE 3000 TR/MIN REFROIDISSEMENT A AIR



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC

Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%

Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%

Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%

Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%

Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)

Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)

Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant

Contempoaneità / Contemporary / Contemporain

Tensione d'innescò / Open circuit voltage / Tension d'amorçage

Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo / Type / Type

Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo / Type / Type

Carburante / Fuel / Carburant

Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement

Avviamento / Starting system / Démarrage

Giri/min / Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNEE TECHNIQUES



	MPM 5/170 I-CX/H	MPM 5/200 I-EL/H	MPM 5/225 I-EB/H	MPM 8/270 I-EL/H
	170 A - 27 V	200 A - 28 V	225 A - 29 V	270 A - 31 V
	140 A - 26 V	150 A - 26 V	170 A - 27 V	250 A - 30 V
	40 A - 170 A	30 A - 200 A	40 A - 225 A	15 A - 270 A
	elettromeccanica / electromechanical / electromechanique	elettronica / electronic / electronique	elettromeccanica / electromechanical / electromechanique	elettronica / electronic / electronique
	90 V	70 V	90 V	70 V
	4 mm	4 mm	5 mm	6 mm

	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone
	4,5 kVA - 400 V	5 kVA - 400 V	5 kVA - 400 V	8 kVA - 400 V
	3 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	6 kVA - 230 V
	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8

	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX630 OHV - 2 cyl. 14,1 hp (10,5 kWm) 688 cm ³
	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel
	3000	3000	3000	3000
	6,5 l	6,5 l	6,5 l	37,5 l
	2,2 l/h	2,9 l/h	2,9 l/h	4,5 l/h

	720 x 480 x 515 mm	720 x 480 x 515 mm	720 x 480 x 515 mm	1080 x 530 x 710 mm
	94 kg	96 kg	96 kg	250 kg
	95 Lwa	96 Lwa	98 Lwa	99 Lwa

MPM MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO ARIA
MPM DIESEL ENGINE 3000 RPM AIR COOLED
MPM MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN REFROIDISSEMENT A AIR



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC	MPM 5/180 I-D/AE-Y	MPM 6/230 S-L
Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%	170 A - 27 V	
Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%		
Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%	140 A - 26 V	210 A
Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%		180 A
Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)	40 A - 170 A	20 A - 210 A
Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)		
Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant	elettromeccanica / electromechanical / electromechanique	elettronica / electronic / électronique
Contempoaneità / Contemporary / Contemporain		
Tensione d'innesco / Open circuit voltage / Tension d'amorçage	90 V	65 V
Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi	4 mm	6 mm

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo / Type / Type	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	5 kVA - 400 V	6 kVA - 400 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	4 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V
Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	1,5 kVA - 48 V	2 kVA - 48 V
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	Cos \square 0,8	Cos \square 0,8

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo / Type / Type	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,47 kWm) 435 cm ³	Lombardini 15LD440 - 1 cyl. 9,25 hp (6,8 kWm) 442 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel	diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	5,5 l	10,5 l
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	1,7 l/h	1,5 l/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	920 x 460 x 570 mm	880 x 630 x 775 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	148 kg	148 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	99 Lwa	97 Lwa

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉE TECHNIQUES



	MPM 5/225 SS-R	MPM 7/250 I-DR/AE	MPM 8/300 I-DR/EL	MPM 8/300 S-R	MPM 15/400 I-CL
	225 A - 29 V	250 A - 30 V	300 A - 32 V	300 A - 20 V	400 A - 36 V
	175 A - 27 V	200 A - 28 V	250 A - 30 V	250 A - 30 V	350 A - 34 V
	30 A - 225 A	30 A - 250 A	30 A - 300 A	30 A - 300 A	30 A - 400 A
	elettronica / electronic / électronique	elettromeccanica / electromechanical / electromechanique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
	65 V	90 V	70 V	70 V	70 V
	6 mm	5 mm	6 mm	6 mm	6 mm

	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone
	5 kVA - 400 V	7 kVA - 400 V	8 kVA - 400 V	8 kVA - 400 V	15 kVA - 400 V
	4 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
	3 kVA - 48 V	1,5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V
	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8

	Lombardini 25LD425/2 - 2 cyl. 14,3 hp (10,5 kWm) 851 cm ³	Lombardini 25LD425/2 - 2 cyl. 14,3 hp (10,5 kWm) 851 cm ³	Lombardini 12LD477/2 - 2 cyl. 17,6 hp (12,9 kWm) 954 cm ³	Lombardini 12LD477/2 - 2 cyl. 17,6 hp (12,9 kWm) 954 cm ³	Lombardini 9LD625/2 - 2 cyl. 23 hp (16,9 kWm) 1248 cm ³
	diesel	diesel	diesel	diesel	diesel
	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	3000	3000	3000	3000	3000
	22 l	15 l	16 l	30 l	38 l
	3,1 l/h	3,1 l/h	3,2 l/h	3,2 l/h	4,7 l/h

	1305 x 688 x 844 mm	930 x 450 x 760 mm	985 x 470 x 820 mm	1305 x 731 x 844 mm	1400 x 630 x 1023 mm
	280 kg	180 kg	280 kg	340 kg	434 kg
	96 Lwa	99 Lwa	99 Lwa	97 Lwa	99 Lwa

MPM MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO ACQUA
MPM DIESEL ENGINE 3000 RPM WATER COOLED
MPM MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN REFROIDISSEMENT A EAU



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC	MPM 8/300 I-K
Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%	300 A - 32 V
Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%	
Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%	270 A - 31 V
Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%	
Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)	30 A - 300 A
Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)	
Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant	elettronica / electronic / électronique
Contempoaneità / Contemporary / Contemporain	
Tensione d'innescò / Open circuit voltage / Tension d'amorçage	70 V
Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi	6 mm

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo / Type / Type	asinrono / asynchronous / asynchrone
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	8 kVA - 400 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	7 kVA - 230 V
Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	Cos \square 0,8

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo / Type / Type	Kubota D722 - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	37,8 l
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,9 l/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1330 x 530 x 870 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	345 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	99 Lwa

DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉE TECHNIQUES

				
MPM 8/300 S-K	MPM 8/300 SS-K	MPM 15/400 I-K	MPM 15/400 SS-K	MPM 16/400 S-K
300 A - 32 V	300 A - 32 V	370 A - 35 V	370 A - 35 V	370 A - 35 V
270 A - 31 V	270 A - 31 V	350 A - 34 V	350 A - 34 V	350 A - 34 V
30 A - 300 A	30 A - 300 A	30 A - 400 A	30 A - 400 A	30 A - 400 A
elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
70 V	70 V	70 V	70 V	70 V
6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	8 mm

asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone	asincrono / asynchronous / asynchrone
8 kVA - 400 V	8 kVA - 400 V	15 kVA - 400 V	15 kVA - 400 V	16 kVA - 400 V
7 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V
Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8

Kubota D722 - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³	Kubota D722 - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³	Kubota D1105E - 3 cyl. 24,6 hp (18,1 kWm) 1123 cm ³	Kubota D1105E - 3 cyl. 24,6 hp (18,1 kWm) 1123 cm ³	Kubota D1105E - 3 cyl. 24,6 hp (18,1 kWm) 1123 cm ³
diesel	diesel	diesel	diesel	diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
42 l	42 l	38 l	60 l	60 l
2,9 l/h	2,9 l/h	4,9 l/h	4,9 l/h	4,9 l/h

1385 x 660 x 915 mm	1385 x 660 x 915 mm	1590 x 730 x 920 mm	1600 x 840 x 1000 mm	1620 x 750 x 1060 mm
400 kg	400 kg	450 kg	565 kg	584 kg
93 Lwa	93 Lwa	98 Lwa	94 Lwa	95 Lwa



MPM DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Due unità di saldatura da 400A CC	Two stand-alone 400A DC welding stations	Deux postes de soudage de 400A CC
DAS dispositivo arresto automatico del motore con spie di segnalazione	DAS: auto engine protection shutdown system with warning lights	DAS: dispositif d'arrêt automatique du moteur avec lampes témoin
Ritorno automatico al minimo dei giri in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Deviatore AUTO / IDLE	AUTO / IDLE switch	AUTO/IDLE commutateur
Arresto automatico per basso livello olio	Low oil level cut out device	Arrêt automatique pour bas niveau d'huile
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Spie di bassa pressione olio e avaria carica batteria	Low oil pressure and battery charger warning lights	Alarme de basse pression d'huile et défaut chargeur de batterie
Batteria 12 V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse avec démarrage électrique
Contaore	Engine hourmeter	Compteur horaire
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Voltmetro e amperometro di saldatura	Weld voltmeter and ammeter	Voltmètre et ampèremètre de soudage
Indicatore di livello carburante	Fuel level gauge	Indicateur niveau du carburant
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouchon d'arrêt d'urgence
Presse trifase CEE 16A - 400V - 50Hz	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz
Presse trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presse trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presse monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presse monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presse monofase CEE 32A - 110V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 110V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 32A - 110V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presse monofase CEE 16A - 110V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 110V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 16A - 110V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Uscita monofase 48V - 50Hz	48V - 50Hz single-phase socket	Prise monophasée 48V - 50Hz

MPM DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Doppia scala di regolazione della corrente di saldatura con deviatore 30A - 200A / 30A - 400A	Low high amps switch for a more accurate arc control selection 30A-200A / 30A-400A	Double gamme de réglage continu de l'ampérage avec selecteur 30A-200A / 30A-400A
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Morsettiera di prelievo trifase	Three-phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Presa per scricatura (Arc Gouging)	Carbon Arc Gouging (CAG) socket	Prise de gougeage
Presa per comando a distanza	Remote control socket	Prise commande à distance
Saldatura con elettrodo cellulosico	Welding with cellulosic electrode	Soudage avec electrode cellulosique
Selettore arco forzato (Arc Force On-Off)	Arc Force Control switch	Selecteur arc réglable
Regolazione arco forzato (Arc Force Control) con selettore elettrodo basico / cellulosico	Arc Force Control with changeover switch basic/cellulosic welding rods	Pénétration de l'arc réglable avec sélecteur électrode basique / cellulosique
Regolazione elettronica della corrente di saldatura	Stepless current adjustment	Régulation électronique de la courant de soudage
Saldatura TIG LIFT ARC	TIG LIFT ARC welding	Soudage TIG LIFT ARC
Saldatura MIG con CC/CV	CC/CV control for MIG welding	Soudage MIG
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Traverse predisposte per appoggio e fissaggio a terra	Skid base for use directly on the ground	È traverser mis en place pour le soutien et la fixation dans le sol
Vasca raccolta liquidi	Bund base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MPM 3000 BENZINA

MPM 3000 DIESEL ARIA

MPM 3000 DIESEL ACQUA

	MPM 5/170 I-CX/H	MPM 5/200 I-EL/H	MPM 5/225 I-EB/H	MPM 8/270 I-EL/H	MPM 5/180 I-D/AE-Y	MPM 6/230 S-L	MPM 5/225 SS-R	MPM 7/250 I-DR/AE	MPM 8/300 I-DR/EL	MPM 8/300 S-R	MPM 15/400 IC-L	MPM 8/300 I-K	MPM 8/300 S-K	MPM 8/300 SS-K	MPM 15/400 I-K	MPM 15/400 SS-K	MPM 16/400 S-K
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
		•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
		•		•			•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
				•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
						•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
							•			•			•	•			•
											•						

MPM **OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA**

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST
OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Uscita monofase 48V - 50Hz	48V - 50Hz single-phase output	Sortie monophasée 48V - 50Hz
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz - 20kVA con interruttore differenziale salvavita	32A - 400V - 50Hz - 20kVA three-phase EEC socket with ELCB protection	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz - 20kVA protégée par interrupteur différentiel
Versioni speciali con tensioni diverse	Versions with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouchon d'arrêt d'urgence
Contaore	Engine hourmeter	Compteur horaire
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Voltmetro e amperometro di saldatura	Weld voltmeter and ammeter	Voltmètre et ampèremètre de soudage
Invertitore di polarità a bordo macchina	Built-in polarity reversing switch	Module inverseur de polarité dans la machine
Versione doppio isolamento con isometer	Double insulation version with isometer	Version avec double isolement et isomètre
Predisposizione saldatura TIG LIFT ARC	LIFT ARC TIG facility	Soudage TIG LIFT ARC
CC/CV: predisposizione saldatura MIG	CC/CV control for MIG welding	Soudage MIG
Ritorno automatico al minimo dei giri in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Vasca di raccolta liquidi fuoriusciti	Bunded base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Unità di comando a distanza + cavo 20m	Remote control unit with 20m cable and plug	Commande à distance avec câble 20m
Cavi di saldatura ø 25mm ² (5+3m) con accessori	Welding cables ø 25mm ² (5+3m) with accessories	Kit câbles de soudage ø 25mm ² (5+3m) avec accessoires
Cavi di saldatura ø 35mm ² (5+3m) con accessori	Welding cables ø 35mm ² (5+3m) with accessories	Kit câbles de soudage ø 35mm ² (5+3m) avec accessoires
Cavi di saldatura ø 50mm ² (20+15m) con accessori	Welding cables ø 50mm ² (20+15m) with accessories	Kit câbles de soudage ø 50mm ² (20+15m) avec accessoires
Modulo invertitore di polarità	Reverse polarity switch	Module inverseur de polarité
Modulo di parallelo con voltmetro e amperometro (P-BOX)	Parallel welding box with ammeter and voltmeter (P-BOX)	Module de mise en parallèle avec voltmètre et ampèremètre
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
GRT4W; carrello con quattro ruote pneumatiche e timone per traino lento	Four wheels site tow undercarriage (GRT4W)	Remorque chantier (GRT4W)
GRT4WLB; carrello con quattro ruote pneumatiche con balestre e timone	Four wheels trailer with leaf springs and towing bar (GRT4LWB)	Remorque chantier avec ressorts (GRT4WLB)
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Modulo per saldatura a filo (MIG)	MIG wire feeder	Dévidoir pour souder en fil continu (MIG)
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux para-étincelles

MPM 3000 BENZINA

MPM 3000 DIESEL ARIA

MPM 3000 DIESEL ACQUA

	MPM 5/170 I-CX/H	MPM 5/200 I-EL/H	MPM 5/225 I-EB/H	MPM 8/270 I-EL/H	MPM 5/180 I-D/AE-Y	MPM 6/230 S-L	MPM 5/225 SS-R	MPM 7/250 I-DR/AE	MPM 8/300 I-DR/EL	MPM 8/300 S-R	MPM 15/400 IC-L	MPM 8/300 I-K	MPM 8/300 S-K	MPM 8/300 SS-K	MPM 15/400 I-K	MPM 15/400 SS-K	MPM 16/400 S-K
	•	•	•									•					
	•	•	•	•	•		•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•					•		•	•	•			
					•												
				•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
				•					•			•	•	•	•	•	•
							•										
		•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•		•				•	•		•	•	•	•	•	•
				•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
											•				•	•	•
				•		•	•		•	•		•	•	•	•	•	•
							•			•		•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MPM MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO AD OLIO/ARIA
MPM DIESEL ENGINE 1500 RPM OIL/AIR COOLED
MPM MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN REFROIDISSEMENT À OLIO/AIR



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC

Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%

Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%

Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%

Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%

Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)

Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)

Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant

Contempoaneità / Contemporary / Contemporain

Tensione d'innescio / Open circuit voltage / Tension d'amorçage

Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo / Type / Type

Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo / Type / Type

Carburante / Fuel / Carburant

Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement

Avviamento / Starting system / Démarrage

Giri/min / Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore



	MPM 20/500 D	MPM 20/600 D	MPM 20/500 DZ	MPM 20/600 DZ
	500 A - 40 V	600 A - 40 V	500 A - 40 V	600A - 40 V
	400 A - 36 V	500 A - 40 V	400 A - 36 V	500A - 40 V
	30 A - 500 A	30 A - 600 A	30 A - 500 A	30A - 600 A
	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
	70 V	70 V	70 V	70 V
	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm
	20 kVA - 400 V	20 kVA - 400 V		
	10 kVA - 230 V	12 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8	Cos φ 0,8
	Deutz F4M2011 - 4 cyl. 39 hp (29 kWm) 3110 cm ³	Deutz BF4M2011 turbo - 4 cyl. 52 hp (38,2 kWm) 3110 cm ³	Deutz F3L 912 - 3 cyl. 38 hp (28,4 kWm) 2827 cm ³	Deutz F4L 912 - 4 cyl. 51,6 hp (38 kWm) 3770 cm ³
	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel
	olio / oil / huile	olio / oil / huile	aria / air / air	aria / air / air
	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique
	1500	1500	1500	1500
	70 L	70 L	70 L	70 L
	5,6 L/h	7,8 L/h	5,6 L/h	7,4 L/h
	1880 x 800 x 1100 mm	1880 x 800 x 1100 mm	1590 x 800 x 1150 mm	1787 x 800 x 1150 mm
	1018 Kg	1190 Kg	920 Kg	1055 Kg
	100 LwA	98 LwA	103 LwA	103 LwA



MPM MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO AD ACQUA
MPM DIESEL ENGINE 1500 RPM WATER COOLED
MPM MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN REFROIDISSEMENT À EAU



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC	MPM 16/400 S-LK	MPM 16/400 SS-P
Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%		
Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%		
Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%	400 A - 36 V	400 A - 36 V
Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%	350 A - 34 V	350 A - 34 V
Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)	30 A - 400 A	30 A - 400 A
Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)	10 V - 40 V	10 V - 40 V
Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
Contemporaneità / Contemporary / Contemporain		
Tensione d'innesco / Open circuit voltage / Tension d'amorçage	70 V	70 V
Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi	8 mm	8 mm
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		
Tipo / Type / Type		
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	16 kVA - 400 V	16 kVA - 400 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	5 kVA - 48 V	5 kVA - 48 V
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos φ 0,8	cos φ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo / Type / Type	Kohler KDI 1903M - 3 cyl. 28,5 hp (21 kWm) 1903 cm ³	Perkins 404D-22G - 4 cyl. 28 hp (20,3 kWm) 2216 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	56 L	56 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	4,1 L/h	4 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1828 x 683 x 1230 mm	1828 x 683 x 1230 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	730 Kg	730 Kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	96 LwA	93 LwA





	MPM 20/500 P	MPM 20/500 SP	MPM 20/500 S-LK	MPM 20/600 P	MPM 20/600 P
	500 A - 40 V	500 A - 40 V	500 A - 40 V	600 A - 40 V	600 A - 40 V
	400 A - 36 V	400 A - 36 V	400 A - 36 V	500 A - 40 V	500 A - 36 V
	30 A - 500 A	30 A - 500 A	30 A - 500 A	30 A - 600 A	30 A - 600 A
	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
	70 V	70 V	70 V	70 V	70 V
	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm
	12 kVA - 230 V	12 kVA - 230 V	12 kVA - 230 V	12 kVA - 230 V	12 kVA - 230 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 1103-33G - 3 cyl. 40,8 hp (30 kWm) 3300 cm ³	Perkins 1103-33G - 3 cyl. 40,8 hp (30 kWm) 3300 cm ³	Kohler KDI 2504M - 4 cyl. 36,7 hp (27 kWm) 2504 cm ³	Perkins 1103-33TG - 3 cyl. 63,2 hp (46,5 kWm) 3300 cm ³	Perkins 1103-33TG - 3 cyl. 63,2 hp (46,5 kWm) 3300 cm ³
	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique
	1500	1500	1500	1500	1500
	74 L	74 L	74 L	74 L	74 L
	6,1 L/h	6,1 L/h	5,35 L/h	8 L/h	8 L/h
	2000 x 900 x 1200 mm	2000 x 900 x 1200 mm	2000 x 900 x 1200 mm	2000 x 900 x 1200 mm	2000 x 900 x 1200 mm
	1080 Kg	1090 Kg	1090 Kg	1190 Kg	1190 Kg
	99 LwA	96 LwA	96 LwA	99 LwA	99 LwA



MPM MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN VERSIONI SPECIALI
MPM DIESEL ENGINE 1500 RPM SPECIAL VERSIONS
MPM MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN VERSIONS SPÉCIALES



SALDATURA CC / DC WELDING / SOUDAGE CC

Intermittenza al 35% / Duty cycle @ 35% / Facteur de marche @ 35%

Intermittenza al 40% / Duty cycle @ 40% / Facteur de marche @ 40%

Intermittenza al 60% / Duty cycle @ 60% / Facteur de marche @ 60%

Intermittenza al 100% / Duty cycle @ 100% / Facteur de marche @ 100%

Regolazione elettronica in CC / Stepless control (CC mode) / Réglage électronique (CC)

Regolazione elettronica in CV / Stepless control (CV mode) / Réglage électronique (CV)

Regolazione della corrente / Current regulation / Régulation de la courant

Contempoaneità / Contemporary / Contemporain

Tensione d'innesco / Open circuit voltage / Tension d'amorçage

Diametro max elettrodo / Max welding rod / ø baguette maxi

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATOR 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo / Type / Type

Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza trifase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo / Type / Type

Carburante / Fuel / Carburant

Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement

Avviamento / Starting system / Démarrage

Giri/min / Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (LU X LA X H) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore



	NEW		
	MPM 500 P	MPM 40/600 DUAL DZ	MPM 40/700 DUAL SS-P
		400 A - 36 V	400 A - 36 V
	500 A - 30 V		
	450 A - 38 V	350 A - 34 V	350 A - 34 V
	400 A - 36 V		
	30 A - 500 A	30 A - 400 A	30 A - 400 A
		10 V - 40 V	10 V - 40 V
	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique	elettronica / electronic / électronique
		300 A + 300 A	350 A + 350 A
	70 V	70 V	70 V
	8 mm	6 mm	6 mm
		30 kVA - 400 V	40 kVA - 400 V
	5 kVA - 110 V / 10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	13 kVA - 230 V
	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
	Perkins 404D-22G - 4 cyl. 28 hp (20,3 kWm) 2216 cm ³	Deutz F4L 912 - 4 cyl. 51,6 hp (38 kWm) 3770 cm ³	Perkins 1103-33TG turbo - 3 cyl. 63,2 hp (46,5 kWm) 3300 cm ³
	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel	diesel/ diesel / diesel
	acqua / water / eau	airia / air / air	acqua / water / eau
	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique	elettrico / electrical / électrique
	1500	1500	1500
	70 L	75 L	126 L
	4 L/h	7,4 L/h	8 L/h
	1855 x 737 x 1119 mm	2000 x 826 x 1465 mm	2405 x 1020 x 1711 mm
	895 Kg	1278 Kg	1560 Kg
	95 LwA	103 LwA	94 LwA



MPM DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Due unità di saldatura da 400A CC	Two stand-alone 400A DC welding stations	Deux postes de soudage de 400A CC
DAS dispositivo arresto automatico del motore con spie di segnalazione	DAS: auto engine protection shutdown system with warning lights	DAS: dispositif d'arrêt automatique du moteur avec lampes témoin
Ritorno automatico al minimo dei giri in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Deviatore AUTO / IDLE	AUTO / IDLE switch	AUTO/IDLE commutateur
Arresto automatico per basso livello olio	Low oil level cut out device	Arrêt automatique pour bas niveau d'huile
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Spie di bassa pressione olio e avaria carica batteria	Low oil pressure and battery charger warning lights	Alarme de basse pression d'huile et défaut chargeur de batterie
Batteria 12 V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse avec démarrage électrique
Contaore	Engine hourmeter	Compteur horaire
Voltmetro	Ammeter	Ampèremètre
Amperometro	Voltmeter	Voltmètre
Voltmetro e amperometro di saldatura	Weld voltmeter and ammeter	Voltmètre et ampèremètre de soudage
Indicatore di livello carburante	Fuel level gauge	Indicateur niveau du carburant
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouchon d'arrêt d'urgence
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase CEE 32A - 110V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 110V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 32A - 110V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase CEE 16A - 110V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 110V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breaker	Prise monophasée CEE 16A - 110V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Uscita monofase 48V - 50Hz	48V - 50Hz single-phase socket	Prise monophasée 48V - 50Hz

MPM DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Doppia scala di regolazione della corrente di saldatura con deviatore 30A - 200A / 30A - 400A	Low high amps switch for a more accurate arc control selection 30A-200A / 30A-400A	Double gamme de réglage continu de l'amperage avec selecteur 30A-200A / 30A-400A
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Morsettiera di prelievo trifase	Three-phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Presa per scriccatura (Arc Gouging)	Carbon Arc Gouging (CAG) socket	Prise de gougeage
Presa per comando a distanza	Remote control socket	Prise commande à distance
Saldatura con elettrodo cellulosico	Welding with cellulosic electrode	Soudage avec electrode cellulosique
Selettore arco forzato (Arc Force On-Off)	Arc Force Control switch	Selecteur arc réglable
Regolazione arco forzato (Arc Force Control) con selettore elettrodo basico / cellulosico	Arc Force Control with changeover switch basic/cellulosic welding rods	Pénétration de l'arc réglable avec sélecteur électrode basique / cellulosique
Regolazione elettronica della corrente di saldatura	Stepless current adjustment	Régulation électronique de la courant de soudage
Saldatura TIG LIFT ARC	TIG LIFT ARC welding	Soudage TIG LIFT ARC
Saldatura MIG con CC/CV	CC/CV control for MIG welding	Soudage MIG
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Traverse predisposte per appoggio e fissaggio a terra	Skid base for use directly on the ground	È traverser mis en place pour le soutien et la fixation dans le sol
Vasca raccolta liquidi	Bund base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m

All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m

Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MPM

OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA
 OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST
 OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Uscita monofase 48V - 50Hz	48V - 50Hz single-phase output	Sortie monophasée 48V - 50Hz
Presse trifase CEE 32A - 400V - 50Hz - con interruttore differenziale salvavita	32A - 400V - 50Hz - three phase EEC socket with ELCB protection	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz - protégée par interrupteur différentiel
Versioni speciali con tensioni diverse	Versions with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouchon d'arrêt d'urgence
Contaore	Engine hourmeter	Compteur horaire
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Voltmetro e amperometro di saldatura	Weld voltmeter and ammeter	Voltmètre et ampèremètre de soudage
Invertitore di polarità a bordo macchina	Built-in polarity reversing switch	Module inverseur de polarité dans la machine
Versione doppio isolamento con isometer	Double insulation version with isometer	Version avec double isolement et isomètre
Predisposizione TIG	TIG facility	Soudage TIG
Predisposizione saldatura TIG LIFT ARC	LIFT ARC TIG facility	Soudage TIG LIFT ARC
CC/CV: predisposizione saldatura MIG	CC/CV control for MIG welding	Soudage MIG
Ritorno automatico al minimo dei giri in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Silenziatore parascintille	Spark arrestor muffler	Silencieux pare-étincelles
Vasca di raccolta liquidi fuoriusciti	Bunded base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Unità di comando a distanza + cavo 20m	Remote control with 20m cable	Commande à distance avec câble 20m
Cavi di saldatura \varnothing 25mm ² (5+3m) con accessori	Welding cables \varnothing 25mm ² (5+3m) with accessories	Kit câbles de soudage \varnothing 25 mm ² (5+3m) avec accessoires
Cavi di saldatura \varnothing 35mm ² (5+3m) con accessori	Welding cables \varnothing 35mm ² (5+3m) with accessories	Kit câbles de soudage \varnothing 35 mm ² (5+3m) avec accessoires
Cavi di saldatura \varnothing 50mm ² (20+15m) con accessori	Welding cables \varnothing 50mm ² (20+15m) with accessories	Kit câbles de soudage \varnothing 50 mm ² (20+15m) avec accessoires
Modulo invertitore di polarità	Reverse polarity switch	Module inverseur de polarité
Modulo di parallelo con voltmetro e amperometro (P-BOX)	Parallel welding box with ammeter and voltmeter (P-BOX)	Module de mise en parallèle avec voltmètre et ampèremètre
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
GRT4W; carrello con quattro ruote pneumatiche e timone per traino lento	Four wheels site tow undercarriage (GRT4W)	Remorque chantier (GRT4W)
GRT4WLB; carrello con quattro ruote pneumatiche con balestre e timone	Four wheels trailer with leaf springs and towing bar (GRT4LWB)	Remorque chantier avec ressorts (GRT4WLB)
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Modulo per saldatura a filo (MIG)	MIG wire feeder	Dévidoir pour souder en fil continu (MIG)
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux para-étincelles

MG GRUPPI ELETTROGENI GAMMA MG

MG RANGE GENERATING SETS
GROUPES ELECTROGENES GAMME MG



Gruppi Elettrogeni a corrente alternata da 1 kVA a 2000 kVA ad avviamento manuale o automatico.

Ampla gamma di modelli per applicazioni speciali.

La capacità progettuale e la flessibilità produttiva della GenSet si esprimono nel settore dei gruppi elettrogeni attraverso l'offerta di una gamma molto ampia in relazione a:

- tipologia di motorizzazioni disponibili
- range di potenza (da 1 kVA fino a 2000 kVA)
- livello di insonorizzazione dai modelli insonorizzati a quelli supersilenziati la cui rumorosità è nettamente contenuta al di sotto dei limiti stabiliti dalle norme CE
- tipologia della macchina elettrica dall'alternatore sincrono, per applicazioni in cui è richiesta un'alta capacità di spunto, agli speciali alternatori asincroni impiegati laddove è richiesta un'elevata "pulizia" della forma d'onda ideale per alimentare apparecchiature elettroniche.

Grazie ad una gamma così ampia GenSet è in grado di presentare soluzioni specifiche nei più diversi campi di applicazione del gruppo elettrogeno, sia per impiego continuo, sia per utilizzo di emergenza in caso di interruzione della rete elettrica principale:

- nei cantieri di edilizia residenziale come in quelli per la realizzazione di opere di ingegneria civile
- nelle industrie
- nelle banche
- nella distribuzione alimentare ai vari stadi della "catena del freddo"
- in agricoltura
- negli utilizzi domestici.

L'impegno della GenSet è quello di offrire di volta in volta il prodotto più adatto al giusto rapporto qualità/prezzo, privilegiando in ogni caso l'aspetto della sicurezza. A questo proposito va ricordato che tutti i gruppi elettrogeni GenSet rispettano rigorosamente le normative CE in materia di sicurezza d'impiego e di controllo delle emissioni inquinanti.

MG Range AC power generators from 1 kVA for manual or auto start operation. A wide range of models is available for special applications. Through its extensive design and production facility GenSet offers a comprehensive range of generating sets from 1 kVA to 2000 kVA with:

- choice of international range of engines
- different enclosures: from sound-attenuated up to super silenced models that meet or exceed the latest EC noise regulations
- specially designed alternators for special applications where a smooth waveform and a low harmonic distortion is required
- availability of an automatic start operation range (in case of mains failure) from 5 kVA to 2000 kVA.

At GenSet we build more of our components in-house than most of our competitors. This allows us to offer the exact, and sometimes complex, specification that is required. For example the application of supplying back-up power for banking

operation centres, requires the following:

- an extremely low Noise level
- immediate restoration of working conditions in the event of mains failure
- electrical output with a very smooth waveform (needed for perfect functioning of computers, alarm systems, any other electronic equipment).

In addition to offering various specification options, GenSet has always paid particular attention to all the safety issues which are related to its product range. All GenSet machines comply with the relevant EC regulations in point of users safety and polluting emission control.

Groupes Electrogènes à courant alternatif de 1 kVA a 2000 kVA. Démarrage manuel ou automatique. Vaste gamme des modèles disponibles pour utilisations spéciales.

La capacité de création et la flexibilité productive de GenSet s'expriment dans la gamme des groupes électrogènes avec l'offre d'une vaste ligne en ce qui concerne:

- typologie des moteurs disponibles
- gamme de puissance (de 1 kVA jusqu'à 200 kVA)
- niveau de bruit à partir des modèles insonorisés jusqu'aux super silencieux dont le bruit est variment contenu en dessous des limites établies par les normes CE
- typologie de la machine électrique alternateur synchrone pour les applications où l'on nécessite une haute capacité de décollage et alternateurs asynchrones utilisés où il faut un haut "nettoyage" de la forme d'ond l'électrique.

Grâce à cette vaste gamme, GenSet peut présenter des solutions spécifiques pour les différents secteurs d'application du groupe électrogène, soit pour utilisation continue, soit pour servir de relais en cas d'interruption du réseau électrique principal:

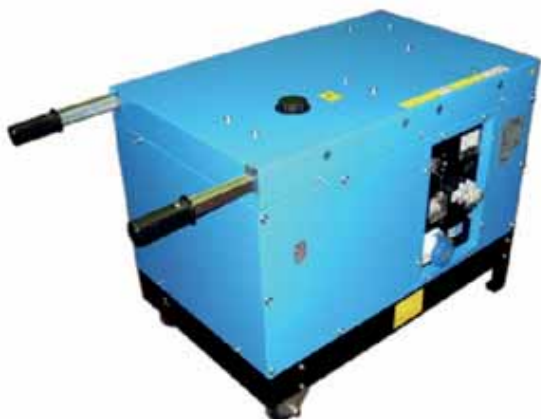
- dans les chantiers de construction résidentielle comme ceux pour la réalisation d'oeuvres d'infrastructure civile
- dans les industries
- dans les banques
- dans la distribution alimentaire aux stages de la "conservation à froid"
- dans l'agriculture
- dans les utilisations domestiques.

GenSet s'engage à offrir pour chaque besoin le produit le plus indiqué au meilleur rapport qualité/prix, en privilégiant la sécurité.

A ce propos il faut considérer que tous les groupes électrogènes GenSet respectent absolument les normes CE en question de sécurité d'emploi et contrôles des émissions polluantes.



MG MOTORI BENZINA 3000 GIRI/MIN MONOFASE
MG PETROL ENGINE 3000 RPM SINGLE-PHASE
MG MOTEURS PETROL 3000 TR/MIN MONOPHASÉ



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 3000 I-HE
Tipo / Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	3 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie	120 W - 12 V - 10 A - CC
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR	
Tipo / Type / Type	Honda GX160 OHV - 1 cyl. 5,5 hp (4 kWm) 163 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	benzina / petrol / essence
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	manuale / manual / manuel
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	3,6 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	1,3 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	585 x 360 x 410 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	42 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	95 LWA

				
MG 3000 EA-K	MG 5000 I-HE	MG 5500 E-AK	MG 50 H	MG 50 H/A
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
3 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V	5.5 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V
120 W - 12 V - 10 A - CC	120 W - 12 V - 10 A - CC	120 W - 12 V - 10 A - CC	120 W - 12 V - 15 A - CC	
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Kohler CH270 - 1 cyl. 7 hp (5,2 kWm) 208 cm ³	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³	Kohler CH395 - 1 cyl. 9,5 hp (7,1 kWm) 277 cm ³	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³
benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
manuale / manual / manuel	manuale / manual / manue	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
4,1 L	6 L	7,3 L	6 L	6 L
1 L/h	2,2 L/h	2 L/h	2,2 L/h	2,2 L/h
667 x 497 x 525 mm	720 x 480 x 515 mm	677 x 497 x 616 mm	725 x 515 x 585 mm	725 x 515 x 585 mm
44 kg	63 kg	63 kg	76 kg	76 kg
98 LWA	95 LWA	99 LWA	99 LWA	99 LWA

MG MOTORI BENZINA 3000 GIRI/MIN MONOFASE
MG PETROL ENGINE 3000 RPM SINGLE-PHASE
MG MOTEURS PETROL 3000 TR/MIN MONOPHASÉ



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 6000 BS/H
Tipo / Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	4,5 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	4 kVA - 230 V
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie	
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR	
Tipo / Type / Type	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	benzina / petrol / essence
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	10,5 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	942 x 588 x 720 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	125 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	89 Lwa

				
MG 8000 I-HE	MG 80 H	MG 80 H/A	MG 8000 BS/H	MG 12000 I-H/AE
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
7 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V	6,25 kVA - 230 V	11 kVA - 230 V
			5,6 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
120 W - 12 V - 10 A - CC	120 W - 12 V - 15 A - CC			
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX630 OHV - 2 cyl. 14,1 hp (10,5 kWm) 688 cm ³
benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
6,5 L	6,5 L	6,5 L	10,5 L	29 L
2,9 L/h	2,9 L/h	2,9 L/h	2,9 L/h	4,5 L/h
730 x 480 x 520 mm	725 x 515 x 585 mm	725 x 515 x 585 mm	1168 x 644 x 747 mm	940 x 488 x 823 mm
80 kg	93 kg	93 kg	138 kg	148 kg
97 LWA	100 LWA	100 LWA	86 LWA	98 LWA

MG MOTORI BENZINA 3000 GIRI/MIN TRIFASE
MG PETROL ENGINE 3000 RPM THREE-PHASE
MG MOTEURS PETROL 3000 TR/MIN TRIPHASÉ



	MG 5/4 I-HE	MG 5/4 H
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 5/4 I-HE	MG 5/4 H
Tipo / Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	2 kVA - 230 V	2 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	5,5 kVA - 400 V	5 kVA - 400 V
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo / Type / Type	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³	Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	6 L	6 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,2 L/h	2,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	730 x 480 x 520 mm	725 x 515 x 585 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	80 kg	86 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	95 LWA	99 LWA

				
MG 5/4 H/A	MG 7/5 I-HE	MG 7/5 H	MG 7/5 H/A	MG 12 I-H/AE
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
2 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V
5 kVA - 400 V	7,5 kVA - 400 V	7 kVA - 400 V	7 kVA - 400 V	
				11 kVA - 400 V
				10 kVA - 400 V
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Honda GX270 OHV - 1 cyl. 9 hp (6,6 kWm) 270 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX630 OHV - 2 cyl. 14,1 hp (10,5 kWm) 688 cm ³
benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
elettrico / electric / électrique	manuale / manual / manuel	manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
6 L	6,5 L	6,5 L	6,5 L	29 L
2,2 L/h	2,9 L/h	2,9 L/h	2,9 L/h	4,5 L/h
725 x 515 x 585 mm	730 x 480 x 520 mm	725 x 515 x 585 mm	725 x 515 x 585 mm	940 x 488 x 823 mm
86 kg	80 kg	95 kg	95 kg	148 kg
99 LWA	97 LWA	100 LWA	100 LWA	98 LWA

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese trifase CEE 16A - 400V - 50Hz	16A - 400V - 50Hz EEC socket	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz
Presa monofase 230V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase output protected by circuit breaker	Prise monophasée 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da fusibile	12V battery charger outlet protected by fuse	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par fusible
Interruttore magnetotermico differenziale	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel magnéto-thermique
Connettore comando a distanza	Remote control connector	Connecteur commande à distance
Connettore quadro avviamento automatico / avviamento a distanza	AMF connector / RC connector	Connecteur coffret automatique / commande à distance démarrage / arrêt
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da interruttore termico	12V DC battery charger outlet protected by circuit breaker	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par disjoncteur thermique
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Arresto automatico per basso livello olio	Low oil level cut out device	Défaut automatique pour bas niveau d'huile
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Sovrapponibilità per stoccaggio	Stack up facility	Superposition pour stockage
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à une altitude de 1000m

MG 3000 BENZINA MONOFASE

MG 3000 BENZINA TRIFASE

	MG 3000 I-HE	MG 3000 E-AK	MG 5000 I-HE	MG 5500 E-AK	MG 50 H	MG 50 H/A	MG 6000 BS/H	MG 8000 I-HE	MG 80 H	MG 80 H/A	MG 8000 BS/H	MG 12000 I-H/AE	MG 5/4 I-HE	MG 5/4 H	MG 5/4 H/A	MG 7/5 I-HE	MG 7/5 H	MG 7/5 H/A	MG 12 I-H/AE	
	2	2	2	2																
					2	2	1	1	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	1
								1	1	1		1								
													1	1	1	1	1	1	1	1
	•	•	•	•				•												
					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
						•				•					•			•		
					•				•											
							•				•	•								•
							•				•	•								•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
									•	•		•		•	•			•	•	•
		•		•																•
							•				•									

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST

OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24 h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24 h) complete with bunded base	Réservoir 24 h avec bac de rétention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de raccordement
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Intruttore crepuscolare per avviamento automatico	Auto-start facility by twilight switch	Interrupteur crépusculaire pour un démarrage automatique
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20 m)	Remote start/stop kit by cable (20 m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20 m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours

MG MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN MONOFASE RAFFREDDAMENTO ARIA
MG DIESEL ENGINE 3000 RPM SINGLE-PHASE AIR COOLED
MG MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN MONOPHASÉ REFROIDISSEMENT À AIR



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 5000 I-Y/E	MG 5000 SY
Tipo / Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie	120 W - 12 V - 10 A - CC	
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo / Type / Type	Yanmar L70N - 1 cyl. 6,1 hp (4,5 kWm) 320 cm ³	Yanmar L70N - 1 cyl. 6,1 hp (4,5 kWm) 320 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	3,5 L	10,5 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	0,98 L/h	0,98 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	720 x 460 x 510 mm	815 x 560 x 730 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	98 kg	125 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	100 LWA	97 LWA



MG 5000 SL	MG 6000 I-D/AE-Y	MG 6000 SY	MG 6000 SS-Y	MG 80 SL
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
3,5 kVA - 230 V	6 kVA - 230 V	6 kVA - 230 V	6 kVA - 230 V	7 kVA - 230 V
3,3 kVA - 230 V				6,3 kVA - 230 V
	180W - 12V - 15A - CC			
cos \square 1	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 1
Lombardini 15LD350 - 1 cyl. 8,9 hp 349 cm ³	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³	Lombardini 15LD440 - 1 cyl. 9,25 hp (6,8 kWm) 442 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
10,5 L	5,5 L	10,5 L	21 L	10,5 L
9 L/h	1,45 L/h	1,45 L/h	1,45 L/h	1,5 L/h
985 x 780 x 830 mm	920 x 460 x 570 mm	815 x 560 x 730 mm	1143 x 635 x 832 mm	815 x 560 x 730 mm
145 kg	125 kg	150 kg	210 kg	125 kg
97 Lwa	99 Lwa	97 Lwa	92 Lwa	97 Lwa



MG MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN MONOFASE RAFFREDDAMENTO ARIA
MG DIESEL ENGINE 3000 RPM SINGLE-PHASE AIR COOLED
MG MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN MONOPHASE REFROIDISSEMENT À AIR






	MG 10000 L/AE	MG 10000 SR
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 10000 L/AE	MG 10000 SR
Tipo / Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	9 kVA - 230 V	9 kVA - 230 V
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo / Type / Type	Lombardini 25LD330-2 - 2 cyl. 12,7 hp (9,4 kWm) 654 cm ³	Lombardini 25LD330-2 - 2 cyl. 12,7 hp (9,4 kWm) 654 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	10,5 L	10,5 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,2 L/h	2,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	950 x 490 x 650 mm	1000 x 560 x 715 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	150 kg	190 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	106 LWA	97 LWA

MG MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN MONOFASE

RAFFREDDAMENTO ACQUA

MG DIESEL ENGINE 3000 RPM SINGLE-PHASE AIR COOLED

MG MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN MONOPHASÉ REFROIDISSEMENT À EAU

		
MG 10000 K	MG 10000 SS-K	MG 15000 SS-K
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
10 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	15 kVA - 230 V
9 kVA - 230 V	9 kVA - 230 V	13,5 kVA - 230 V
cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
Kubota D722-B - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³	Kubota D722-E - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³	Kubota D1105-E - 3 cyl. 24,6 hp (18,1 kWm) 1123 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000
37,5 L	30 L	47 L
2,9 L/h	2,9 L/h	4,9 L/h
1156 x 530 x 952 mm	1050 x 630 x 775 mm	1500 x 700 x 1090 mm
270 kg	295 kg	410 kg
98 LWA	95 LWA	94 LWA



MG MOTORI DIESEL 3000 GIRI/MIN TRIFASE RAFFREDDAMENTO ARIA
MG DIESEL ENGINE 3000 RPM THREE-PHASE AIR COOLED
MG MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN TRIPHASÉ REFROIDISSEMENT À AIR



	MG 6/5 I-D/AE-Y	MG 6/5 SY
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		
Tipo / Type / Type	asincrono / asynchronous / asynchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase / Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	5 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) / Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) / Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase / Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	6 kVA - 400 V	6 kVA - 400 V
Potenza trifase (emer.) / Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) / Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria / Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza / Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo / Type / Type	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³
Carburante / Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento / Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento / Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique manuale / manual / manuel	elettrico / electric / électrique
Giri/min / Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio / Fuel tank capacity / Capacité réservoir	5,5 L	10,5 L
Consumo carburante al 75% del carico / Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	1,45 L/h	1,45 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) / Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	920 x 460 x 570 mm	815 x 560 x 730 mm
Peso a vuoto / Dry weight / Poids à vide	135 kg	150 kg
Pressione acustica / Noise level / Niveau sonore	99 LWA	97 LWA



	MG 6/5 SS-Y	MG 8/5 SL	MG 10/6 L/AE	MG 10/6 SR	MG 15/10 IL
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	4 kVA - 230 V		4 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	10 kVA - 230V
		2,3 kVA - 230 V			
	6 kVA - 400 V	7 kVA - 400 V	10 kVA - 400 V	10 kVA - 400 V	15 kVA - 400V
		6,3 kVA - 400V	9 kVA - 400V	9 kVA - 400V	13,5 kVA - 400V
	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
	Yanmar L100N - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 435 cm ³	Lombardini 15LD440 - 1 cyl. 9,25 hp (6,8 kWm) 442 cm ³	Lombardini 25LD330-2 - 2 cyl. 12,7 hp (9,4 kWm) 654 cm ³	Lombardini 25LD330-2 - 2 cyl. 12,7 hp (9,4 kWm) 654 cm ³	Lombardini 9LD625-2 - 2 cyl. 28,5 hp (21 kWm) 1248 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	3000	3000	3000	3000	3000
	21 L	10,5 L	10,5 L	10,5 L	38 L
	1,45 L/h	1,5 L/h	2,2 L/h	2,2 L/h	4,7 L/h
	1143 x 635 x 832 mm	815 x 560 x 730 mm	950 x 490 x 650 mm	1000 x 560 x 715 mm	1400 x 630 x 1023 mm
	214 kg	125 kg	150 kg	190 kg	380 kg
	92 LWA	97 LWA	106 LWA	97 LWA	99 LWA



MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese trifase CEE 16A - 400V - 50Hz	16A - 400V - 50Hz EEC socket	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo monofase 230V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase output protected by circuit breaker	Raccordement monophasée 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo trifase CEE 125A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	125A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 125A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo monofase	Single-phase output terminal board	Bornière da raccordement monophasée
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da fusibile	12V battery charger outlet protected by fuse	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par fusible
Interruttore magnetotermico differenziale	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel magnéto-thermique
Interruttore magnetotermico	Main circuit breaker	Interrupteur magneto-thermique
Connettore comando a distanza	Remote control connector	Connecteur commande à distance
Morsettiera per quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Connettore quadro avviamento automatico / avviamento a distanza	AMF connector / RC connector	Connecteur coffret automatique / commande à distance démarrage / arrêt
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da interruttore termico	12V DC battery charger outlet protected by circuit breaker	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par disjoncteur thermique
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire

MG 3000 DIESEL MONOFASE ARIA

MPM 3000 DIESEL MONOFASE ACQUA MG 3000 DIESEL TRIFASE ARIA

	MG 5000 I-Y/E	MG 5000 S-Y	MG 5000 S-L	MG 6000 I-D/AE-Y	MG 6000 S-Y	MG 6000 SS-Y	MG 80 S-L	MG 10000 L/AE	MG 10000 S-R	MG 10000 K	MG 10000 SS-K	MG 15000 SS-K	MG 6/5 I-D/AE-Y	MG 6/5 S-Y	MG 6/5 SS-Y	MG 8/5 S-L	MG 10/6 L/AE	MG 10/6 S-R	MG 15/10 I-L
	2																		
		1	1		1	1	1	2	1		1	1	1	1	1	1	2	1	1
		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						1	1
														1	1			1	
													1			1	1		
																			1

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Indicatore livello carburante	Fuel level gauge	Indicateur niveau de carburant
Spie di bassa pressione olio e avaria carica batteria	Low oil pressure and battery charger warning lights	Indicateur basse pression et avarie chargeur de batterie
Voltmetro con commutatore voltmetrico	Voltmeter with phase to phase selector switch	Voltmètre avec commutateur voltométrique
Frequenzimetro	Frequency meter	Fréquencemètre
DAS: dispositivo arresto automatico del motore con spie di segnalazione	DAS: auto engine protection shutdown system with warning lights	DAS: dispositif d'arrêt automatique du moteur avec lampes témoin
Logica di controllo (AMF) con display digitale per la lettura dei parametri	Controller (AMF) with digital display for full monitoring of generator parameters	Logique du contrôle (AMF) pour la surveillance des paramètres
Ritorno automatico al minimo dei giri motore in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Filtro gasolio con decantatore acqua	Fuel/water separator	Filtre gasoil avec décanteur de l'eau
Pompa manuale estrazione olio motore	Manual oil sump pump	Pompe manuelle de vidange d'huile
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Sovrapposibilità per stoccaggio	Stack up facility	Superposition pour stockage
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Vasca raccolta liquidi fuoriusciti	Bunded base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
Selettore stella/triangolo	Delta/Star selector	Sélecteur triangle/étoile

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG 3000 DIESEL MONOFASE ARIA

MPM 3000 DIESEL MONOFASE ACQUA **MG 3000 DIESEL TRIFASE ARIA**

	MG 5000 I-Y/E	MG 5000 S-Y	MG 5000 S-L	MG 6000 I-D/AE-Y	MG 6000 S-Y	MG 6000 SS-Y	MG 80 S-L	MG 10000 L/AE	MG 10000 S-R	MG 10000 K	MG 10000 SS-K	MG 15000 SS-K	MG 6/5 I-D/AE-Y	MG 6/5 S-Y	MG 6/5 SS-Y	MG 8/5 S-L	MG 10/6 L/AE	MG 10/6 S-R	MG 15/10 I-L
		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
			•																
		•			•	•	•		•			•		•	•	•		•	•
	•			•				•		•	•	•	•				•	•	•
						•													
										•	•	•			•				•
		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•
												•							
	•										•								•
						•									•				
															•				

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST

OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de rétention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de raccordement
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Intruttore crepuscolare per avviamento automatico	Auto-start facility by twilight switch	Interrupteur crépusculaire pour un démarrage automatique
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours



MG MOTORI DIESEL 1500/3000 GIRI/MIN TRIFASE RAFFREDDAMENTO ACQUA
MG DIESEL ENGINE 1500/3000 RPM THREE-PHASE WATER COOLED
MG MOTEURS DIESEL 1500/3000 TR/MIN TRIPHASÉ REFROIDISSEMENT À EAU

GENERATORE CA 50 Hz / AC GENERATORS 50 Hz / ALTERNATEUR CA 50 Hz

Tipo
Type / Type

Potenza max. monofase
Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

Potenza monofase (emer.)
Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)
Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase
Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)
Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza trifase (cont.)
Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

Carica batteria
Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza
Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo
Type / Type

Carburante
Fuel / Carburant

Raffreddamento
Cooling system / Refroidissement

Avviamento
Starting system / Démarrage

Giri/min
Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio
Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico
Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)
Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto
Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica
Noise level / Niveau sonore



		
	MG 10/8 SK	MG 15 SS-K
	asincrono / asynchronous /a synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	8 kVA - 230 V	5 kVA - 230 V
	10 kVA - 400 V	15 kVA - 400 V
	9 kVA - 400 V	13,5 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Kubota D722-E - 3 cyl. 17 hp (12,5 kWm) 719 cm ³	Kubota D1105-E - 3 cyl. 24,6 hp (18,1 kWm) 1123 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	3000	3000
	42 L	47 L
	2,9 L/h	4,9 L/h
	1385 x 660 x 915 mm	1500 x 700 x 1090 mm
	385 kg	410 kg
	97 LWA	94 LWA



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 10 S-KL	MG 10000 S-KL
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	3,3 kVA - 230 V	
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		10 kVA - 230 V
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		9 kVA - 230 V
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	10 kVA - 400 V	
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	9 kVA - 400 V	
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Kubota D1105-E - 3 cyl. 15,4 hp (11,5 kWm) 1123 cm ³	Kubota D1105-E - 3 cyl. 15,4 hp (11,5 kWm) 1123 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	40 L	40 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	4,9 L/h	4,9 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1357 x 707 x 942 mm	1357 x 707 x 942mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	350 kg	350 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	95 Lwa	95 Lwa

R
R

	 NEW		 NEW	 NEW
MG 15 S-Y	MG 16 S-Y	MG 23 S-Y	MG 23 S-LK	MG 30 S-LK
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
4,6 kVA - 230 V	5,3 kVA - 230 V	7,3 kVA - 230 V	7,3 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V
14 kVA - 400 V	16 kVA - 400 V	22 kVA - 400 V	22 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V
13 kVA - 400 V	14,5 kVA - 400 V	20 kVA - 400 V	20 kVA - 400 V	27 kVA - 400 V
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Yanmar 3TNV70 - 3 cyl. 18,1 hp (13,3 kWm) 854 cm ³	Yanmar 3TNV88 - 3 cyl. 17,9 hp (13,2 kWm) 1642 cm ³	Yanmar 4TNV88 - 4 cyl. 24,2 hp (18 kWm) 2190 cm ³	Kohler KDI 1903M - 3 cyl. 28,5 hp (21 kWm) 1903 cm ³	Kohler KDI 2504M - 4 cyl. 36,7 hp (27 kWm) 2504 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	1500	1500	1500	1500
50 L	40 L	40 L	40 L	40 L
3,6 L/h	3,6 L/h	4,4 L/h	4,1 L/h	5,35 L/h
1350 x 804 x 1055 mm	1834 x 710 x 1050 mm	1834 x 710 x 1050 mm	1675 x 735 x 1050 mm	1790 x 735 x 1050 mm
373 kg	540 kg	540 kg	540 kg	590 kg
96 LWA	96 LWA	96 LWA	96 LWA	96 LWA

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN RAFFREDDAMENTO ACQUA/OLIO
 MG DIESEL ENGINE 1500 RPM WATER/OIL COOLED
 MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN REFROIDISSEMENT À EAU/OLIO



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo

Type / Type

Potenza max. monofase

Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

Potenza monofase (emer.)

Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)

Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase

Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)

Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza trifase (cont.)

Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

Carica batteria

Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza

Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo

Type / Type

Carburante

Fuel / Carburant

Raffreddamento

Cooling system / Refroidissement

Avviamento

Starting system / Démarrage

Giri/min

Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio

Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico

Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)

Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto

Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica

Noise level / Niveau sonore



	MGF 16 Y	MGF 22 Y	MGF 33 D	MGF 44 D
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	5,3 kVA - 230 V	7,3 kVA - 230 V	11 kVA - 230 V	14,6 kVA - 230 V
	16 kVA - 400 V	22 kVA - 400 V	33 kVA - 400 V	44 kVA - 400 V
	14,5 kVA - 400 V	20 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V	40 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Yanmar 3TNV88 - 3 cyl. 17,9 hp (13,2 kWm) 1642 cm ³	Yanmar 4TNV88 - 4 cyl. 24,2 hp (18 kWm) 2190 cm ³	Deutz F4M 2011 - 4 cyl. 39 hp (29 kWm) 3110 cm ³	Deutz BF4M 2011 - 4 cyl. 52 hp (38,2 kWm) 3110 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	olio / oil / huile	olio / oil / huile
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	40 L	40 L	50 L	50 L
	3,6 L/h	4,4 L/h	5,6 L/h	7,8 L/h
	1430 x 690 x 931 mm	1430 x 690 x 931 mm	1640 x 770 x 1076 mm	1640 x 770 x 1076 mm
	470 kg	480 kg	830 kg	900 kg
	96 Lwa	96 Lwa	97 Lwa	97 Lwa



MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo monofase 230V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase output protected by circuit breaker	Prélèvement monophasée 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 125A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	125A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 125A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Regolatore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Connettore quadro avviamento automatico / avviamento a distanza	AMF connector / RC connector	Connecteur coffret automatique / commande à distance démarrage / arrêt
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da interruttore termico	12V DC battery charger outlet protected by circuit breaker	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par disjoncteur thermique
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire

**MG 1500/3000
BENZINA TRIFASE
ACQUA**

**MG 1500 DIESEL ACQUA -
YANMAR/KOHLER**

**MG 1500 DIESEL
ACQUA/OLIO**

	MG 10/8 S-K	MG 15 SS-K		MG 10 S-KL	MG 10000 S-KL	MG 15 S-Y	MG 16 S-Y	MG 23 S-Y	MG 23 S-LK	MG 30 S-LK	MGF 16 Y	MGF 22 Y	MGF 33 D	MGF 44 D
						2					2	2	2	2
	1	1		1	1		1	1	1	1				
	1			1		1					1	1	1	1
		1				1	1	1	1		1	1		
					1									
										1			1	1
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
							•	•	•	•				
		•				•	•	•	•	•				
	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Indicatore livello carburante	Fuel level gauge	Indicateur niveau de carburant
Spie di bassa pressione olio e avaria carica batteria	Low oil pressure and battery charger warning lights	Indicateur basse pression et avarie chargeur de batterie
Voltmetro con commutatore voltmetrico	Voltmeter with phase to phase selector switch	Voltmètre avec commutateur voltométrique
Frequenzimetro	Frequency meter	Fréquencemètre
DAS: dispositivo arresto automatico del motore con spie di segnalazione	DAS: auto engine protection shutdown system with warning lights	DAS: dispositif d'arrêt automatique du moteur avec lampes témoin
Ritorno automatico al minimo dei giri motore in assenza di carico	Automatic idle device when no load is connected	Retour automatique au minimum de tour moteur en cas de manque du charge
Filtro gasolio con decantatore acqua	Fuel/water separator	Filtre gasoil avec décanteur de l'eau
Pompa manuale estrazione olio motore	Manual oil sump pump	Pompe manuelle de vidange d'huile
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Sovrapponibilità per stoccaggio	Stack up facility	Superposition pour stockage
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Vasca raccolta liquidi fuoriusciti	Bunded base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides
Selettore stella/triangolo	Delta/Star selector	Selcteur triangle/étoile
Predisposizione per il funzionamento AMF	Preset for AMF operation	Préréglage pour marche AMF

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST

OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interruteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de retention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de raccordement
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Versione con funzione AMF/ATS	AMF/ATS optional version	Versione avec fonction AMF/ATS
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS APERTI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN PERKINS OVRIR

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo
Type / Type**Potenza max. monofase**
Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)**Potenza monofase (emer.)**
Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)**Potenza monofase (cont.)**
Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)**Potenza max. trifase**
Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)**Potenza trifase (emer.)**
Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)**Potenza trifase (cont.)**
Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)**Carica batteria**
Battery charger / Chargeur de batterie**Fattore di potenza**
Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo
Type / Type**Carburante**
Fuel / Carburant**Raffreddamento**
Cooling system / Refroidissement**Avviamento**
Starting system / Démarrage**Giri/min**
Rpm / Tr/min**Capacità serbatoio**
Fuel tank capacity / Capacité réservoir**Consumo carburante al 75% del carico**
Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)
Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)**Peso a vuoto**
Dry weight / Poids à vide**Pressione acustica**
Noise level / Niveau sonore



	MG 15 P	MG 23 P	MG 35 P	MG 50 P
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	5 kVA - 230 V	7,5 kVA - 230 V	10 kVA - 230 V	16,5 kVA - 230 V
	15 kVA - 400 V	21,5 kVA - 400 V	33 kVA - 400 V	50 kVA - 400 V
	13,5 kVA - 400 V	19,5 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V	45 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 403D-15G - 3 cyl. 18,3 hp (13,3 kWm) 1496 cm ³	Perkins 404D-22G - 4 cyl. 28 hp (20,3 kWm) 2216 cm ³	Perkins 1103-33G - 3 cyl. 40,8 hp (30 kWm) 3300 cm ³	Perkins 1103-33TG Turbo - 3 cyl. 63,2 hp (46,5 kWm) 3300 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	200 L	200 L	275 L	275 L
	2,8 L/h	4 L/h	6,1 L/h	8 L/h
	1500 x 750 x 1297 mm	1500 x 750 x 1284 mm	1770 x 900 x 1616 mm	1770 x 900 x 1606 mm
	450 kg	520 kg	758 kg	871 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS APERTI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS OPEN
MG MOTEURS DIESEL 3000 TR/MIN PERKINS OVRIR



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		MG 70 P
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	22 kVA - 230 V	
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	66 kVA - 400 V	
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	60 kVA - 400 V	
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8	
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Perkins 1104-44TG Turbo - 4 cyl. 80,2 hp (59 kWm) 4400 cm ³	
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	300 L	
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	10,2 L/h	
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1970 x 900 x 1591 mm	
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	905 kg	
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore		



	MG 115 P	MG 150 P	MG 170	MG 200 P
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	37 kVA - 230 V	50 kVA - 230 V	56,6 kVA - 230 V	66,6 kVA - 230 V
	110 kVA - 400 V	150 kVA - 400 V	170 kVA - 400 V	200 kVA - 400 V
	100 kVA - 400 V	136 kVA - 400 V	153 kVA - 400 V	182 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 1104C-44TAG2 Turbo - 4 cyl. 133 hp (98 kWm) 4400 cm ³	Perkins 1106C-E66TAG2 Turbo - 6 cyl. 187 hp (137,5 kWm) 6600 cm ³	Perkins 1106C-E66TAG3 Turbo - 6 cyl. 195 hp (143,9 kWm) 6600 cm ³	Perkins 1106C-E66TAG4 Turbo - 6 cyl. 238 hp (175,5 kWm) 6600 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	300 L	390 L	390 L	390 L
	17,1 L/h	24,3 L/h	25,8 L/h	31 L/h
	1970 x 900 x 1591 mm	2380 x 950 x 1594 mm	2380 x 950 x 1594 mm	2380 x 950 x 1594 mm
	1130 kg	1680 kg	1700 kg	1896 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS APERTI
 MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS OPEN
 MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN PERKINS OVRIR



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo

Type / Type

Potenza max. monofase

Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

Potenza monofase (emer.)

Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)

Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase

Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)

Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza trifase (cont.)

Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

Carica batteria

Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza

Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo

Type / Type

Carburante

Fuel / Carburant

Raffreddamento

Cooling system / Refroidissement

Avviamento

Starting system / Démarrage

Giri/min

Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio

Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico

Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)

Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto

Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica

Noise level / Niveau sonore



	MG 550 A	MG 700 A	MG 900 A	MG 1125 A
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	550 kVA - 400 V	700 kVA - 400 V	900 kVA - 400 V	1125 kVA - 400 V
	500 kVA - 400 V	650 kVA - 400 V	800 kVA - 400 V	1022 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 2506C-E15TAG2 - 6 cyl. 664 hp - 15200 cm ³	Perkins 2806C-E18TAG2 - 6 cyl. 842 hp - 18100 cm ³	Perkins 4006-23TAG3A - 6 cyl. 1054 hp - 22921 cm ³	Perkins 4008-TAG2A - 8 cyl. 1290 hp - 30561 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	370 L	370 L	440 L	440 L
	4,5 L/h	3,8 L/h	3,3 L/h	2 L/H
	2850 x 1530 x 2160 mm	3630 x 1800 x 2280 mm	3260 x 2040 x 2580 mm	5090 x 2400 x 2615 mm
	5100 kg	6100 kg	8000 kg	11000 kg

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Regolarore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Logica di controllo con display digitale per la lettura dei parametri	Controller with digital display for full monitoring of generator parameters	Logique du contrôle pour la surveillance des paramètres
Filtro gasolio con decantatore acqua	Fuel/water separator	Filtre gasoil avec décanteur de l'eau
Passaggio forche	Fork lift pockets	Passage de fourches
Tubo estrazione olio motore	Engine oil sump tube	Tube de vidange d'huile moteur
Chiave avviamento	Ignition key	Clé de contact
Modulo protezione motore	Engine protection system	Module de protection de moteurs
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Strumento livello carburante	Fuel level instrument	Instrument de niveau de carburant
Pulsante di emergenza magnetotermico generale	Emergency button magnetothermal	Bouton d'urgence magnétothermique
Morsettiera di potenza	Power terminals	Bornes de puissance
Predisposizione per quadro avviamento automatico separato	Option for automatic start in separate box	Predisposé pour démarrage automatique dans boîte séparée
Voltmetro con commutatore	Voltmeter with selector switch	Voltmètre avec sélecteur
Frequenzimetro	Frequency meter	Fréquencemètre

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST

OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Prese trifase CEE 63A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermico	63A - 230V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device	Interrupteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	Auto transfer switch (ATS) panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours
Comando a distanza start/stop (cavo 50m)	Remote start/stop kit by cable (50m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (50m)
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir avec autonomie de 24h avec de retention
Spugna fonoassorbente Classe 1	Soundproof foam Class 1	Insonorisant classe de mousse 1
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V -50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Rabbocco automatico	Automatic top up device	Système de remplissage automatique
(GRT2W); carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheel site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Carrello a traino veloce	Road trailer	Remorque de route
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Versione con funzione AMF/ATS	AMF/ATS optional version	Versione avec fonction AMF/ATS
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccondement

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS SILENZIATI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN PERKINS SILENCIEUX



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

MG 35 SP

MG 50 SP

Tipo

Type / Type

sincrono /
synchronous / synchrone

sincrono /
synchronous / synchrone

Potenza max. monofase

Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

10 kVA - 230 V

16,5 kVA - 230 V

Potenza monofase (emer.)

Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)

Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase

Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)

Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

33 kVA - 400 V

50 kVA - 400 V

Potenza trifase (cont.)

Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

30 kVA - 400 V

45 kVA - 400 V

Carica batteria

Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza

Power factor / Facteur de puissance

cos ϕ 0,8

cos ϕ 0,8

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo

Type / Type

Perkins 1103-33G - 3 cyl.
40,8 hp (30 kWm) 3300 cm³

Perkins 1103-33TG Turbo - 3 cyl.
63,2 hp (46,5 kWm) 3300 cm³

Carburante

Fuel / Carburant

diesel /
diesel / diesel

diesel /
diesel / diesel

Raffreddamento

Cooling system / Refroidissement

acqua /
water / eau

acqua /
water / eau

Avviamento

Starting system / Démarrage

elettrico /
electric / électrique

elettrico /
electric / électrique

Giri/min

Rpm / Tr/min

1500

1500

Capacità serbatoio

Fuel tank capacity / Capacité réservoir

93 L

93 L

Consumo carburante al 75% del carico

Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

6,1 L/h

8 L/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)

Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

1972 x 900 x 1433 mm

1972 x 900 x 1433 mm

Peso a vuoto

Dry weight / Poids à vide

1025 kg

1075 kg

Pressione acustica

Noise level / Niveau sonore

97 LWA

96 LWA



				
MG 70 SP	MG 115 SP	MG 150 SP	MG 170 SP	MG 200 SP
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
22 kVA - 230 V	37 kVA - 230 V	50 kVA - 230 V	56,6 kVA - 230 V	66,6 kVA - 230 V
66 kVA - 400 V	110 kVA - 400 V	150 kVA - 400 V	170 kVA - 400 V	200 kVA - 400 V
60 kVA - 400 V	100 kVA - 400 V	136 kVA - 400 V	153 kVA - 400 V	182 kVA - 400 V
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Perkins 1104-44TG Turbo - 4 cyl. 80,2 hp (59 kWm) 4400 cm ³	Perkins 1104-44TAG2 Turbo - 4 cyl. 133 hp (98 kWm) 4400 cm ³	Perkins 1106-E66TAG2 Turbo - 6 cyl. 187 hp (137,5 kWm) 6600 cm ³	Perkins 1106-E66TAG3 Turbo - 6 cyl. 195 hp (143,9 kWm) 6600 cm ³	Perkins 1106-E66TAG4 Turbo - 6 cyl. 238 hp (175,5 kWm) 6600 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
1500	1500	1500	1500	1500
187 L	187 L	300 L	300 L	300 L
10,2 L/h	17,1 L/h	24,3 L/h	25,8 L/h	31 L/h
2600 x 950 x 1568 mm	2600 x 950 x 1568 mm	3560 x 1303 x 2021 mm	3560 x 1500 x 2329 mm	3910 x 1500 x 2500 mm
1280 kg	1406 kg	2640 kg	2670 kg	2700 kg
96 Lwa	97 Lwa	97 Lwa	97 Lwa	97 Lwa



MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS SILENZIATI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN PERKINS SILENCIEUX



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo

Type / Type

Potenza max. monofase

Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

Potenza monofase (emer.)

Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)

Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase

Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)

Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza trifase (cont.)

Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

Carica batteria

Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza

Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo

Type / Type

Carburante

Fuel / Carburant

Raffreddamento

Cooling system / Refroidissement

Avviamento

Starting system / Démarrage

Giri/min

Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio

Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico

Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)

Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto

Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica

Noise level / Niveau sonore



	MG 550 S	MG 700 S	MG 900 S	MG 1125 S
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	550 kVA - 400 V	700 kVA - 400 V	900kVA - 400 V	1125 kVA - 400 V
	500 kVA - 400 V	650 kVA - 400 V	800 kVA - 400 V	1022 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 2506C-E15TAG2 - 6 cyl. 664 hp - 15200 cm ³	Perkins 2806C-E18TAG2 - 6 cyl. 842 hp - 18100 cm ³	Perkins 4006-23TAG3A - 6 cyl. 1054 hp - 22921 cm ³	Perkins 4008-TAG2A - 8 cyl. 1290 hp - 30561 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	370 L	370 L	440 L	440 L
	4,5 L/h	3,8 L/h	3,3 L/h	2 L/h
	4730 x 1800 x 3080 mm	4730 x 1800 x 3080 mm	6260 x 2040 x 3300 mm	6690 x 2400 x 3590 mm
	6300 kg	7500 kg	10800 kg	13500 kg
	95 LWA	95 LWA	95 LWA	95 LWA

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase 230V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase output protected by circuit breaker	Prise monophasée 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 125A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	125A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 125A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori termici e interruttore differenziale salvavita	Set mounted distribution board with three and single-phase outlets protected by circuit breaker and ELCB	Borniere de raccordement avec prises monophasée et triphasée protégée par disjoncteur thermique
Regolatore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Regolatore elettronico della frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Connettore quadro avviamento automatico / avviamento a distanza	AMF connector / RC connector	Connecteur coffret automatique / commande à distance démarrage / arrêt
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Indicatore livello carburante	Fuel level gauge	Indicateur niveau de carburant
Voltmetro con commutatore voltmetrico	Voltmeter with phase to phase selector switch	Voltmètre avec commutateur voltétrique
DAS: dispositivo arresto automatico del motore con spie di segnalazione	DAS: auto engine protection shutdown system with warning lights	DAS: dispositif d'arrêt automatique du moteur avec lampes témoin
Logica di controllo con display digitale per la lettura dei parametri	Controller with digital display for full monitoring of generator parameters	Logique du contrôle pour la surveillance des paramètres
Filtro gasolio con decantatore acqua	Fuel/water separator	Filtre gasoil avec décanteur de l'eau
Pompa manuale estrazione olio motore	Manual oil sump pump	Pompe manuelle de vidange d'huile
Tubo estrazione olio motore	Engine oil sump tube	Tube de vidange d'huile moteur
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Predisposizione per il funzionamento AMF	Preset for AMF operation	Préréglage pour marche AMF
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttore termico	Set mounted distribution board with three and single-phase outlets protected by circuit breaker	Tableau de distribution avec prises monophasées et triphasées protégées par un disjoncteur
Chiave avviamento	Ignition key	Clé de contact
Modulo protezione motore	Engine protection system	Module de protection de moteurs
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Strumento livello carburante	Fuel level instrument	Instrument de niveau de carburant
Pulsante di emergenza magnetotermico generale	Emergency button magnetothermal	Bouton d'urgence magnétothermique
Morsettiera di potenza	Power terminals	Bornes de puissance
Predisposizione per quadro avviamento automatico separato	Option for automatic start in separate box	Predisposé pour démarrage automatique dans boîte séparée
Voltmetro con commutatore	Voltmeter with selector switch	Voltmètre avec sélecteur
Frequenzimetro	Frequency meter	Fréquencemètre

MG 1500 DIESEL PERKINS SILENZIATI

MG 1500 DIESEL PERKINS SILENZIATI

	MG 35 S-P	MG 50 S-P	MG 70 S-P	MG 115 S-P	MG 150 S-P	MG 170 S-P	MG 200 S-P	MG 550 S	MG 700 S	MG 900 S	MG 1125 S
								•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•							
	•	•	•	•							
					•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
					•	•	•				
	•	•	•	•							
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•				•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
	•	•	•	•				•	•	•	•
	•	•	•	•				•	•	•	•

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST
OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Prese trifase CEE 63A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermico	63A - 230V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device	Interrupteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	Auto transfer switch (ATS) panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Rabbocco automatico	Automatic top up device	Système de remplissage automatique
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de retention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Bac de retention
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS

MG 1500 DIESEL PERKINS SILENZIATI

MG 1500 DIESEL PERKINS SILENZIATI

	MG 35 S-P	MG 50 S-P	MG 70 S-P	MG 115 S-P	MG 150 S-P	MG 170 S-P	MG 200 S-P	MG 550 S	MG 700 S	MG 900 S	MG 1125 S
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
								•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
					•	•	•				
					•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•				

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN PERKINS SUPER SILENZIATI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM PERKINS SUPER SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN PERKINS SUPER-SILENCIEUX



GENERATORE CA / AC GENERATORS / ALTERNATEUR CA / 50 HZ	MG 23 U-SP	MG 35 SS-P	MG 50 SS-P
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	7,5 kVA - 230V	10 kVA - 230V	16,5 kVA - 230V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)			
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)			
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)			
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	21,5 kVA - 400V	33 kVA - 400V	50 kVA - 400V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	19,5 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V	45 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie			
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo Type / Type	Perkins 404-22G - 4 cyl. 28 hp (20,3 kWm) - 2216 cm ³	Perkins 1103-33G - 3 cyl. 40,8 hp (30 kWm) - 3300 cm ³	Perkins 1103-33TG Turbo - 3 cyl. 63,2 hp (46,5 kWm) - 3300 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	67 L	115 L	115 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	4 L/h	6,1 L/h	8 L/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1580 x 700 x 1185mm	1974 x 913 x 1320mm	1974 x 913 x 1320mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	644 kg	1000 kg	1080 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	89 LWA	92 LWA	92 LWA





	MG 70 SS-P	MG 115 SS-P	MG 150 SS-P	MG 170 SS-P	MG 200 SS-P
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	22 kVA - 230V	37 kVA - 230V	50 kVA - 230V	56,6 kVA - 230V	66,6 kVA - 230V
	66 kVA - 400V	110 kVA - 400V	150 kVA - 400V	170 kVA - 400V	200 kVA - 400V
	60 kVA - 400 V	100 kVA - 400 V	136 kVA - 400 V	153 kVA - 400 V	182 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Perkins 1104-44TG Turbo - 4 cyl. 80,2 hp (59 kWm) - 4400 cm ³	Perkins 1104-44TAG2 Turbo - 4 cyl. 133 hp (98 kWm) - 4400 cm ³	Perkins 1106-E66TAG2 Turbo - 6 cyl. 187 hp (137,5 kw) - 6600 cm ³	Perkins 1106-E66TAG3 Turbo - 6 cyl. 195 hp (143,9 kWm) - 6600 cm ³	Perkins 1106-E66TAG4 Turbo - 6 cyl. 238 hp (175,5 kWm) - 6600 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500	1500
	195 L	200 L	565 L	565 L	565 L
	10,2 L/h	17,1 L/h	24,3 L/h	25,8 L/h	31 L/h
	2400 x 950 x 1500mm	3002 x 1150 x 1767mm	3560 x 1303 x 2021mm	3560 x 1500 x 2329mm	3890 x 1500 x 2500mm
	1275 kg	2009 kg	2640 kg	2670 kg	2700 kg
	91 Lwa	94 Lwa	92 Lwa	94 Lwa	94 Lwa

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa monofase 230V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase output protected by circuit breaker	Prise monophasée 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prelievo trifase CEE 125A - 400V - 50Hz protetto da interruttore magnetotermico	125A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 125A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Regolatore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Regolatore elettronico della frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device	Interrupteur différentiel de sécurité
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG 1500 DIESEL PERKINS SUPER SILENZIATI

	MG 23 U-SP	MG 35 SS-P	MG 50 SS-P	MG 70 SS-P	MG 115 SS-P	MG 150 SS-P	MG 170 SS-P	MG200 SS-P
		2	2	2	2			
	1	1	1	1	1			
		1	1	1	1			
	1	1	1	1	1			
		•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
					•	•	•	•
	•							
		•	•	•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•

MG **OPZIONE/ACCESSORI A RICHIESTA**

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST
OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de retention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Bac de retention
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Intruttore crepuscolare per avviamento automatico	Auto-start facility by twilight switch	Interrupteur crépusculaire pour un démarrage automatique
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de recordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours

MG 1500 DIESEL PERKINS SUPER SILENZIATI

	MG 23 U-SP	MG 35 SS-P	MG 50 SS-P	MG 70 SS-P	MG 115 SS-P	MG 150 SS-P	MG 170 SS-P	MG200 SS-P
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
		•	•	•	•			
		•	•	•	•			
		•	•	•	•	•	•	•
	•							
						•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
		•	•	•	•			
	•							

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ APERTA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ OVRIR



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 15 A
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	13,1 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	12,5 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie	
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR	
Tipo Type / Type	Deutz F2M 2011 - 2 cyl. 17,1 hp - 1554 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	olio / oil / huile
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	65 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	25 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1545 x 777 x 1145 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	490 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	



	MG 22 A	MG 33 A	MG 44 A	MG 65 A
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	22,2 kVA - 400 V	33 kVA - 400 V	44 kVA - 400 V	65 kVA - 400 V
	20,2 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V	40 kVA - 400 V	59 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Deutz F3M 2011 - 6 cyl. 28,1 hp - 2331 cm ³	Deutz F4M 2011 - 4 cyl. 41,2 hp - 3108 cm ³	Deutz BF4M 2011 - 4 cyl. 54,7 hp - 3108 cm ³	Deutz BF4M 2011C - 4 cyl. 73 hp - 3109 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	olio / oil / huile	olio / oil / huile	olio / oil / huile	olio / oil / huile
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	65 L	65 L	65 L	73 L
	17 L/h	11,5 L/h	8 L/h	6 L/h
	1545 x 777 x 1145 mm	1720 x 780 x 1144 mm	1720 x 780 x 1144 mm	2060 x 900 x 1300 mm
	580 kg	665 kg	810 kg	930 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ APERTA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ OVRIR



GENERATORE CA / AC GENERATORS / ALTERNATEUR CA / 50 HZ	MG 76 A	MG 111 A
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	76 kVA - 400 V	111 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	73 kVA - 400 V	106 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Deutz BF4M 2012C - 4 cyl. 95,2 hp - 4040 cm ³	Deutz BF4M 1013EC - 4 cyl. 132,9 hp - 4764 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	73 L	73 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	5 L/h	4 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	2060 x 900 x 1300 mm	2280 x 1015 x 1535 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	960 kg	1305 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore		



	MG 137 A	MG 172 A	MG 206 A	MG 226 A
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	137 kVA - 400 V	172 kVA - 400 V	206 kVA - 400 V	226 kVA - 400V
	130 kVA - 400 V	164 kVA - 400 V	180 kVA - 400 V	205 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Deutz BF4M 1013FC - 6 cyl. 162,9 hp - 4764 cm ³	Deutz BF6M 1013EC - 6 cyl. 202,9 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1013FC G2 - 6 cyl. 243 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1013FC G3 - 6 cyl. 268 hp - 7146 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	73 L	73 L	400 L	400 L
	3 L/h	2,5 L/h	12,5 L/h	11,5 L/h
	2600 x 870 x 1400 mm	2600 x 870 x 1400 mm	2600 x 1510 x 1900 mm	2600 x 1510 x 1900 mm
	1450 kg	1570 kg	2500 kg	2550 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ APERTA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ OVRIR



GENERATORE CA / AC GENERATORS / ALTERNATEUR CA / 50 HZ	MG 279 A	MG 350 A
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	279 kVA - 400 V	350 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	250 kVA - 400 V	315 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Deutz TCD 2013 L06 4V - 6 cyl. 327 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1015 CG2 - 6 cyl. 409 hp - 11906 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	450 L	450 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	10,5 L/h	9,5 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	2760 x 1510 x 1900 mm	2850 x 1510 x 2160 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	3400 kg	3400 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore		



	MG 390 A	MG 412 A	MG 480 A	MG 523 A
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	390 kVA - 400 V	412 kVA - 400 V	480 kVA - 400 V	523 kVA - 400 V
	350 kVA - 400 V	380 kVA - 400 V	450 kVA - 400 V	475 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Deutz BF6M 1015 CG3 - 6 cyl. 456 hp - 11906 cm ³	Deutz BF6M 1015 CP - 6 cyl. 482 hp - 11906 cm ³	Deutz BF8M 1015 CG2 - 8 cyl. 555 hp - 15874 cm ³	Deutz BF8M 1015 CG3 - 8 cyl. 605 hp - 15874 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	400 L	400 L	370 L	370 L
	7,5 L/h	7 L/h	4,7 L/h	4,9 L/h
	2840 x 1510 x 2250 mm	2840 x 1510 x 2250 mm	2850 x 1530 x 2160 mm	2850 x 1530 x 2160 mm
	3900 kg	3980 kg	4500 kg	5000 kg

MG

DOTAZIONI DI SERIE
STANDARD FEATURES
EQUIPMENTS

Chiave avviamento	Ignition key	Clé de contact
Modulo protezione motore	Engine protection system	Module de protection de moteurs
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Strumento livello carburante	Fuel level instrument	Instrument de niveau de carburant
Pulsante di emergenza magnetotermico generale	Emergency button magnetothermal	Bouton d'urgence magnétothermique
Morsettiera di potenza	Power terminals	Bornes de puissance
Predisposizione per quadro avviamento automatico separato	Option for automatic start in seperate box	Predisposé pour démarrage automatique dans boîte séparée
Voltmetro con commutatore	Voltmeter with selector switch	Voltmètre avec sélecteur
Frequenzimetro	Frequency meter	Frequencymètre

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG OPZIONI A RICHIESTA

OPTIONS UPON REQUEST
OPTIONS SUR DEMANDE

Prese trifase CEE 63A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermico	63A - 230V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device	Interrupteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	Auto transfer switch (ATS) panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours
Comando a distanza start/stop (cave 50m)	Remote start/stop kit by cable (50m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (50m)
Serboatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir avec autonomie de 24h avec de retention
Spugna fonoassorbente Classe 1	Soundproof foam Class 1	Insonorisant classe de mousse 1
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V -50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Rabbocco automatico	Automatic top up device	Système de remplissage automatique
(GRT2W); carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Carrello a traino veloce	Road trailer	Remorque de route

MG 1500 DIESEL DEUTZ SILENZIATA

	MG 15 A	MG 22 A	MG 33 A	MG 44 A	MG 65 A	MG 76 A	MG 111 A	MG 137 A	MG 172 A	MG 206 A	MG 226 A	MG 279 A	MG 350 A	MG 390 A	MG 412 A	MG 480 A	MG 523 A
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ SILENZIATA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ SILENCIEUX



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		MG 15 S
Tipo Type / Type		sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		13,1 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		12,5 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance		cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type		Deutz F2M 2011 - 2 cyl. 17,1 hp - 1554 cm ³
Carburante Fuel / Carburant		diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement		olio / oil / huile
Avviamento Starting system / Démarrage		elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min		1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir		65 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge		25 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)		1950 x 900 x 1070 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide		650 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore		95 Lwa



	MG 22 S	MG 33 S	MG 44 S	MG 65 S
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	22,2 kVA - 400 V	33 kVA - 400 V	44 kVA - 400 V	65 kVA - 400 V
	20,2 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V	40 kVA - 400 V	59 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Deutz F3M2011 - 6 cyl. 28,1 hp - 2331 cm ³	Deutz F4M 2011 - 4 cyl. 41,2 hp - 3108 cm ³	Deutz BF4M 2011 - 4 cyl. 54,7 hp - 3108 cm ³	Deutz BF4M 2011C - 4 cyl. 73 hp - 3109 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	olio / oil / huile	olio / oil / huile	olio / oil / huile	olio / oil / huile
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	65 L	73 L	73 L	73 L
	17 L/h	13 L/h	9 L/h	6 L/h
	1950 x 900 x 1070 mm	2200 x 900 x 1190 mm	2200 x 900 x 1190 mm	2600 x 900 x 1190 mm
	750 kg	920 kg	950 kg	1180 kg
	92 Lwa	95 Lwa	95 Lwa	94 Lwa

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ SILENZIATA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ SILENCIEUX



GENERATORE CA / AC GENERATORS / ALTERNATEUR CA / 50 HZ	MG 76 S	MG 111 S
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	76 kVA - 400 V	111 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	73 kVA - 400 V	106 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Deutz BF4M 2012C - 4 cyl. 95,2 hp - 4040 cm ³	Deutz BF4M 1013EC - 4 cyl. 132,9 hp - 4764 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	73 L	155 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	5 L/h	9 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	2600 x 900 x 1190 mm	3050 x 1000 x 1450 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	1210 kg	1670 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	97 Lwa	97 Lwa

			
MG 137 S	MG 172 S	MG 206 S	MG 226 S
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
137 kVA - 400 V	172 kVA - 400 V	206 kVA - 400 V	226 kVA - 400 V
130 kVA - 400 V	164 kVA - 400 V	180 kVA - 400 V	205 kVA - 400 V
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Deutz BF4M 1013FC - 6 cyl. 162,9 hp - 4764 cm ³	Deutz BF6M 1013EC - 6 cyl. 202,9 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1013FC G2 - 6 cyl. 243 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1013FC G3 - 6 cyl. 268 hp - 7146 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
1500	1500	1500	1500
155 L	155 L	400 L	400 L
7 L/h	6 L/h	12,5 L/h	11,5 L/h
3100 x 1100 x 1450mm	3100 x 1100 x 1450mm	3613 x 1300 x 1904 mm	3613 x 1300 x 1904 mm
1800 kg	1950 kg	2950 kg	3000 kg
97 Lwa	99 Lwa	96 Lwa	96 Lwa

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN DEUTZ SILENZIATA
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM DEUTZ SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN DEUTZ SILENCIEUX



GENERATORE CA / AC GENERATORS / ALTERNATEUR CA / 50 HZ	MG 279 S	MG 350 S
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	279 kVA - 400 V	350 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	250 kVA - 400 V	315 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Deutz TCD 2013 L06 4V - 6 cyl. 327 hp - 7146 cm ³	Deutz BF6M 1015 CG2 - 6 cyl. 409 hp - 11906 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	450 L	450 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	10,5 L/h	9,5 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	3900 x 1400 x 2100 mm	3900 x 1400 x 2100 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	3900 kg	3980 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	97 LWA	97 LWA



	MG 390 S	MG 412 S	MG 480 S	MG 523 S
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	390 kVA - 400 V	412 kVA - 400 V	480 kVA - 400 V	523 kVA - 400 V
	350 kVA - 400 V	380 kVA - 400 V	450 kVA - 400 V	475 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Deutz BF6M 1015 CG3 - 6 cyl. 456 hp - 11906 cm ³	Deutz BF6M 1015 CP - 6 cyl. 482 hp - 11906 cm ³	Deutz BF8M 1015 CG2 - 8 cyl. 555 hp - 15874 cm ³	Deutz BF8M 1015 CG3 - 8 cyl. 605 hp - 15874 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	400 L	400 L	370 L	370 L
	7,5 L/h	7 L/h	4,7 L/h	4,9 L/h
	4070 x 1550 x 2300 mm	4070 x 1550 x 2300 mm	4400 x 1650 x 2830 mm	4400 x 1650 x 2830 mm
	4130 kg	4270 kg	5500 kg	6000 kg
	95 Lwa	95 Lwa	95 Lwa	95 Lwa

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Chiave avviamento	Ignition key	Clé de contact
Modulo protezione motore	Engine protection system	Module de protection de moteurs
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Strumento livello carburante	Fuel level instrument	Instrument de niveau de carburant
Pulsante di emergenza magnetotermico generale	Emergency button magnetothermal	Bouton d'urgence magnétothermique
Morsettiera di potenza	Power terminals	Bornes de puissance
Predisposizione per quadro avviamento automatico separato	Option for automatic start in seperate box	Predisposé pour démarrage automatique dans boite séparée
Voltmetro con commutatore	Voltmeter with selector switch	Voltmètre avec sélecteur
Frequenzimetro	Frequency meter	Frequencymètre

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG 1500 DIESEL DEUTZ SILENZIATA

	MG 15 S	MG 22 S	MG 33 S	MG 44 S	MG 65 S	MG 76 S	MG 111 S	MG 137 S	MG 172 S	MG 206 S	MG 226 S	MG 279 S	MG 350 S	MG 390 S	MG 412 S	MG 480 S	MG 523 S
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
														•	•	•	•
														•	•	•	•

MG OPZIONI A RICHIESTA

OPTIONS UPON REQUEST
OPTIONS SUR DEMANDE

Prese trifase CEE 63A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermico	63A - 230V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device	Interrupteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	Auto transfer switch (ATS) panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/secours
Comando a distanza start/stop (cavo 50m)	Remote start/stop kit by cable (50m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (50m)
Serbaio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir avec autonomie de 24h avec de retention
Spugna fonoassorbente Classe 1	Soundproof foam Class 1	Insonorisant classe de mousse 1
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V -50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Rabbocco automatico	Automatic top up device	Système de remplissage automatique
(GRT2W); carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Carrello a traino veloce	Road trailer	Remorque de route

MG 1500 DIESEL DEUTZ SILENZIATA

	MG 15 S	MG 22 S	MG 33 S	MG 44 S	MG 65 S	MG 76 S	MG 111 S	MG 137 S	MG 172 S	MG 206 S	MG 226 S	MG 279 S	MG 350 S	MG 390 S	MG 412 S	MG 480 S	MG 523 S
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN FPT APERTI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM FPT OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN FPT OVRIR



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 70 I
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	22 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	66 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	60 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie	
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos ϕ 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR	
Tipo Type / Type	Iveco NEF 45SM1A Turbo - 4 cyl. 81,5 hp (60 kWm) 4500 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	230 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	10,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1840 x 1100 x 1425 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	980 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	



	MG 110 I	MG 150 I	MG 180 I	MG 230 I
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	36,6 kVA - 230 V	47,6 kVA - 230V	58,6 kVA - 230 V	76,6 kVA - 230V
	110 kVA - 400 V	143 kVA - 400 V	176 kVA - 400 V	230 kVA - 400 V
	100 kVA - 400 V	130 kVA - 400 V	160 kVA - 400 V	200 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Iveco NEF 45TM2A Turbo - 4 cyl. 133 hp (97,8 kWm) 4500 cm ³	Iveco NEF 67TM2A Turbo - 6 cyl. 176 hp (129,5 kWm) 6700 cm ³	Iveco NEF 67TM3A Turbo - 6 cyl. 212,6 hp (156,4 kWm) 6700 cm ³	Iveco NEF 67TE2A Turbo - 6 cyl. 269 hp (198 kWm) 6700 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	230 L	230 L	230 L	230 L
	16,2 L/h	24,1 L/h	29 L/h	35,7 L/h
	1940 x 1100 x 1560 mm	2492 x 1150 x 1720 mm	2492 x 1150 x 1720 mm	2735 x 1150 x 1720 mm
	1300 kg	1420 kg	1460 kg	2100 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN FPT APERTI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM FPT OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN FPT OVRIR

GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

Tipo
Type / Type

Potenza max. monofase
Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)

Potenza monofase (emer.)
Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)

Potenza monofase (cont.)
Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)

Potenza max. trifase
Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)

Potenza trifase (emer.)
Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)

Potenza trifase (cont.)
Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)

Carica batteria
Battery charger / Chargeur de batterie

Fattore di potenza
Power factor / Facteur de puissance

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo
Type / Type

Carburante
Fuel / Carburant

Raffreddamento
Cooling system / Refroidissement

Avviamento
Starting system / Démarrage

Giri/min
Rpm / Tr/min

Capacità serbatoio
Fuel tank capacity / Capacité réservoir

Consumo carburante al 75% del carico
Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h)
Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)

Peso a vuoto
Dry weight / Poids à vide

Pressione acustica
Noise level / Niveau sonore



	MG 300 I	MG 330 I	MG 390 I	MG 450 I
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	100 kVA - 230 V	110 kVA - 230 V	128,3 kVA - 230 V	146,6 kVA - 230 V
	300 kVA - 400 V	330 kVA - 400 V	385 kVA - 400 V	440 kVA - 400 V
	275 kVA - 400 V	300 kVA - 400 V	350 kVA - 400 V	400 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Iveco Cursor 87TE1D Turbo - 6 cyl. 357,3 hp (263 kWm) 8700 cm ³	Iveco Cursor 10TE1D Turbo - 6 cyl. 388,5 hp (286 kWm) 10300 cm ³	Iveco Cursor 13TE2A Turbo - 6 cyl. 468,7 hp (345 kWm) 12880 cm ³	Iveco Cursor 13TE3A Turbo - 6 cyl. 545 hp (401 kWm) 12880 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	420 L	420 L	420 L	420 L
	47,6 L/h	53,7 L/h	53,7 L/h	72,5 L/h
	2700 x 1573 x 2012 mm	2790 x 1573 x 2012 mm	2950 x 1573 x 2012 mm	3075 x 1573 x 2012 mm
	2300 kg	2600 kg	2800 kg	3800 kg

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Regolatore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Connettore comando a distanza	Remote control connector	Connecteur commande à distance
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Uscita caricabatteria 12V CC protetta da interruttore termico	12V DC battery charger outlet protected by circuit breaker	Sortie chargeur de batterie 12V CC protégée par disjoncteur thermique
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Logica di controllo con display digitale per la lettura dei parametri	Controller with digital display for full monitoring of generator parameters	Logique du contrôle pour la surveillance des paramètres
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Silenziatore fornito separatamente	Muffler sold separately	Silencieux fourni séparément
Tubo estrazione olio motore	Engine oil sump pump	Tube de vidange d'huile moteur

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m
 All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m
 Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG 1500 DIESEL FPT APERTI

	MG 70 I	MG 110 I	MG 150 I	MG 180 I	MG 230 I	MG 300 I	MG 330 I	MG 390 I	MG 450 I
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
					•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST
OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/ secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de rétention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de raccordement
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Intruttore crepuscolare per avviamento automatico	Auto-start facility by twilight switch	Interrupteur crépusculaire pour un démarrage automatique
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/ secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/ secours

MG 1500 DIESEL FPT APERTI

	MG 70 I	MG 110 I	MG 150 I	MG 180 I	MG 230 I	MG 300 I	MG 330 I	MG 390 I	MG 450 I
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•					
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•



	MG 70 SI	MG 110 SI
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	22 kVA - 230 V	36,6 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	66 kVA - 400 V	110 kVA - 400V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	60 kVA - 400 V	100 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Iveco NEF 45SM1A Turbo - 4 cyl. 81,5 hp - 4500 cm ³	Iveco NEF 45TM2A Turbo - 4 cyl. 133 hp - 4500 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	230 L	230 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	10,2 L/h	16,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	2675 x 1124 x 1600 mm	2675 x 1124 x 1600 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	1340 kg	1600 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	97 LWA	97 LWA



	MG 150 SI	MG 180 SI	MG 230 SI	MG 300 SI	MG 330 SI
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sinsincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	47,6 kVA - 230 V	58,6 kVA - 230 V	76,6 kVA - 230 V	100 kVA - 230 V	110 kVA - 230 V
	143 kVA - 400 V	176 kVA - 400 V	230 kVA - 400 V	300 kVA - 400 V	330 kVA - 400 V
	130 kVA - 400 V	160 kVA - 400 V	200 kVA - 400 V	275 kVA - 400 V	300 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Iveco NEF 67TM2A Turbo - 6 cyl. 176 hp - 6700 cm ³	Iveco NEF 67TM3A Turbo - 6 cyl. 212,6 hp - 6700 cm ³	Iveco NEF 67TE2A Turbo - 6 cyl. 269 hp - 6700 cm ³	Iveco Cursor 87TE1D Turbo - 6 cyl. 357,3 hp - 8700 cm ³	Iveco Cursor 10TE1D Turbo - 6 cyl. 388,5 hp - 10300 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500	1500
	230 L	230 L	230 L	420 L	420 L
	24,1 L/h	29 L/h	35,7 L/h	47,6 L/h	53,7 L/h
	3332 x 1151 x 2037 mm	3332 x 1151 x 2037 mm	3332 x 1151 x 2037 mm	3642 x 1570 x 2218 mm	3642 x 1570 x 2218 mm
	1950 kg	2000 kg	2600 kg	3550 kg	3550 kg
	97 LWA	97 LWA	97 LWA	97 LWA	97 LWA

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN FPT SILENZIATI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM FPT SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN FPT SILENCIEUX



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 390 SI	MG 450 SI
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	128,3 kVA - 230 V	146,6 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	385 kVA - 400 V	440 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	350 kVA - 400 V	400 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8	cos \square 0,8

MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo Type / Type	Iveco Cursor 13TE2A Turbo - 6 cyl. 468,7 hp - 12880 cm ³	Iveco Cursor 13TE3A Turbo - 6 cyl. 545 hp - 12880 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	1500	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir	420 L	420 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	53,7 L/h	72,5 L/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	3642 x 1570 x 2218 mm	3642 x 1570 x 2108 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	4200 kg	4500 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	97 LWA	97 LWA

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN VOLVO APERTI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM VOLVO OPEN
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN VOLVO OVRIR

				
MG 220 V	MG 275 V	MG 330 V	MG 410 V	MG 550 V
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
73,5 kVA - 230 V	91,5 kVA - 230 V	110 kVA - 230 V	138 kVA - 230 V	167 kVA - 230 V
220 kVA - 400 V	275 kVA - 400 V	330 kVA - 400 V	415 kVA - 400 V	550 kVA - 400 V
200 kVA - 400 V	247,5 kVA - 400 V	297 kVA - 400 V	373,5 kVA - 400 V	500 kVA - 400 V
cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Volvo TAD733GE Turbo - 6 cyl. 267 hp - 7150 cm ³	Volvo TAD734GE Turbo - 6 cyl. 327 hp - 7150 cm ³	Volvo TAD941GE Turbo - 6 cyl. 418 hp - 9360 cm ³	Volvo TAD1343GE Turbo - 6 cyl. 484 hp - 12780 cm ³	Volvo TAD1641GE Turbo - 6 cyl. 643 hp - 16120 cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
1500	1500	1500	1500	1500
1000 L	1000 L	1000 L	1000 L	1000 L
38 L/h	46,8 L/h	55,2 L/h	61,3 L/h	83,2 L/h
2725 x 1300 x 1953 mm	2725 x 1300 x 1950 mm	3250 x 1300 x 2170 mm	3250 x 1300 x 2170 mm	3320 x 1300 x 2400 mm
2186 kg	2286 kg	2909 kg	3354 kg	3868 kg

MG MOTORI DIESEL 1500 GIRI/MIN VOLVO SILENZIATI
MG DIESEL ENGINE 1500 RPM VOLVO SILENCED
MG MOTEURS DIESEL 1500 TR/MIN VOLVO SILENCIEUX



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ		MG 220 SS-V
Tipo Type / Type		sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		73,5 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)		
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		220 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		200 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance		cos \square 0,8
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type		Volvo TAD733GE Turbo - 6 cyl. 267 hp (197 kWm) - 7150 cm ³
Carburante Fuel / Carburant		diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement		acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage		elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min		1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir		567 L
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge		38 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)		3905 x 1400 x 2310 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide		3200 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore		94 LWA



	MG 275 SS-V	MG 330 SS-V	MG 410 SS-V	MG 550 SS-V
	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	91,5 kVA - 230 V	110 kVA - 230 V	138 kVA - 230 V	167 kVA - 230 V
	275 kVA - 400 V	330 kVA - 400 V	415 kVA - 400 V	550 kVA - 400 V
	247,5 kVA - 400 V	297 kVA - 400 V	373,5 kVA - 400 V	500 kVA - 400 V
	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
	Volvo TAD734GE Turbo - 6 cyl. 327 hp (241 kWm) 7150 cm ³	Volvo TAD941GE Turbo - 6 cyl. 418 hp (308 kWm) 9360 cm ³	Volvo TAD1343GE Turbo - 6 cyl. 484 hp (356 kWm) 12780 cm ³	Volvo TAD1641GE Turbo - 6 cyl. 643 hp (473 kWm) 16120 cm ³
	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
	1500	1500	1500	1500
	567 L	600 L	600 L	809 L
	46,8 L/h	55,2 L/h	61,3L/h	83,2 L/h
	3905 x 1400 x 2310 mm	4518 x 1500 x 2329 mm	4518 x 1500 x 2329 mm	5053 x 1600 x 2856 mm
	3470 kg	4220 kg	5000 kg	5950 kg
	96 LWA	97 LWA	94 LWA	95 LWA

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase Schuko 230V - 50Hz protette da interruttore magnetotermico	230V - 50Hz single-phase Schuko socket protected by circuit breaker	Prise monophasée Schuko 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Morsettiera di prelievo potenza trifase	Three phase output terminal board	Borniere pour le prélèvement de la puissance triphasée
Regolatore elettronico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur électronique de tension
Regolatore elettronico della frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Morsettiera per collegamento quadro ATS	ATS terminal board	Borniere pour connection panneau ATS
Connettore quadro avviamento automatico / avviamento a distanza	AMF connector / RC connector	Connecteur coffret automatique / commande à distance démarrage / arrêt
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Pulsante STOP d'emergenza	Emergency STOP button	Bouton d'arrêt d'urgence
Logica di controllo con display digitale per la lettura dei parametri	Controller with digital display for full monitoring of generator parameters	Logique du contrôle pour la surveillance des paramètres
Filtro gasolio con decantatore acqua	Fuel/water separator	Filtre gasoil avec décanteur de l'eau
Pompa manuale estrazione olio motore	Manual oil sump pump	Pompe manuelle de vidange d'huile
Tubo estrazione olio motore	Engine oil sump tube	Tube de vidange d'huile moteur
Gancio centrale di sollevamento	Central lifting eye	Anneau de levage central
Passaggio forche	Fork-lift pockets	Passage de fourches
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Bac de rétention des fluides

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m

All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m

Tous nos produits sont Classe H isolé et testé à température ambiante 40°C à una altitude de 1000m

MG OPZIONI/ACCESSORI A RICHIESTA

OPTIONS/ACCESSORIES UPON REQUEST

OPTIONS/ACCESSOIRES SUR DEMANDE

OPZIONI	OPTIONS	OPTIONS
Versioni speciali con tensioni diverse	Version with different voltages	Versions avec tensions différentes
Versione 60Hz	60Hz version	Version 60Hz
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/ secours AMF/ATS
Interruttore differenziale salvavita	Earth leakage circuit breaker (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)
Scaldiglie motore alimentate da rete 230V - 50Hz	Engine water heaters powered by mains 230V - 50Hz	Résistances de préchauffage du moteur alimentées par réseau 230V - 50Hz
Silenziatore parascintille	Spark arrester muffler	Silencieux pare-étincelles
Regolatore elettronico di frequenza	Electronic frequency regulator	Régulateur électronique de fréquence
Serbatoio carburante con autonomia 24h completo di vasca raccolta liquidi	Long run fuel tank (24h) complete with bunded base	Réservoir 24h avec bac de retention
Predisposizione per rifornimento da serbatoio ausiliario esterno	Separate tank facility with quick release coupling	Vannes 3-voies jumellées pour alimentation par cuve extérieur
Vasca raccolta liquid	Bunded base to retain all liquids	Borniere de raccordement
Quadro di distribuzione con prese trifase e monofase protette da interruttori magnetotermici	Set mounted distribution board with three/single-phase outlets protected by circuit breakers	Coffret de prises triphasées et monophasées protégées par disjoncteur thermiques et disjoncteur différentiel de sécurité
Modulo teleruttori e carica batterie per avviamento automatico (ATS)	ATS panel complete with battery charger for auto-start operation	Panneau ATS avec chargeur de batterie
Regolatore automatico della tensione	Automatic voltage regulator	Régulateur de tension automatique
Traino omologato per traino stradale	Towing homologated for towing road	Remorque homologuè pour remorquer routier
Intruttore crepuscolare per avviamento automatico	Auto-start facility by twilight switch	Interrupteur crépusculaire pour un démarrage automatique
ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
Trolley: due ruote e maniglie	Trolley: two wheels and handles	Kit brouette
Comando a distanza start/stop (cavo 20m)	Remote start/stop kit by cable (20m)	Commande à distance pour démarrage/arrêt par câble (20m)
GRT2W; carrello con due ruote pneumatiche e timone per traino lento da cantiere	Two wheels site tow undercarriage (GRT2W)	Remorque chantier (GRT2W)
Quadro per avviamento automatico (AMF/ATS)	AMF/ATS panel for auto-start operation	Coffret automatique avec inverseur normal/ secours AMF/ATS
Vasca raccolta liquidi	Bunded base to retain all liquids	Borniere de reccordement
Traverse di appoggio e fissaggio a terra	Traverse support and ground fixing	Traverse de support et de fixation au sol
ATS quadro per avviamento automatico	ATS panel for auto-start operation	ATS: coffret automatique avec inverseur normal/ secours



GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ

	MH 6000 H	MH 6000 H/M
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)		
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	6,3 kVA - 230 V	6,3 kVA - 230 V
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	5,6 kVA - 230 V	5,6 kVA - 230 V
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 1	cos \square 1



MOTORE / ENGINE / MOTEUR

Tipo Type / Type	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	benzina / petrol / essence	benzina / petrol / essence
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	aria / air / air	aria / air / air
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	3000	3000
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir		
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,9 L/h	2,9 L/h

CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	545 x 778 x 566 mm	545 x 778 x 566 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	145 kg	145 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	86 LWA	86 LWA

				
MH 6000 H/MT	MG 2500 DM	MG 4010 DM	MG 5010 DM	MG 6010 DM
sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono / synchronous / synchrone
	2,5 kVA - 230 V	4 kVA - 230 V	6,3 kVA - 230 V	7,5 kVA - 230 V
6,3 kVA - 230 V				
5,6 kVA - 230 V	2,2 kVA - 230 V	3,6 kVA - 230 V	5,6 kVA - 230 V	6,8 kVA - 230 V
cos \square 1	cos \square 1	cos \square 1	cos \square 1	cos \square 1
Honda GX390 OHV - 1 cyl. 13 hp (9,6 kWm) 390 cm ³	Yanmar L48AE - 1 cyl. 4,2 hp (3 kWm) 211 cm ³	Yanmar L70N - 1 cyl. 6,1 hp (4,5 kWm) 320 cm ³	Yanmar L100AE - 1 cyl. 8,8 hp (6,5 kWm) 406 cm ³	Kubota Z482 - 2 cyl. 11,1 hp (8,2 kWm) 479 cm ³
benzina / petrol / essence	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	aria / air / air	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
3000	3000	3000	3000	3000
17 L				
2,9 L/h	0,8 L/h	0,98 L/h	2 L/h	2,6 L/h
545 x 778 x 655 mm	580 x 430 x 430 mm	640 x 500 x 500 mm	700 x 535 x 530 mm	941 x 550 x 600 mm
160 kg	80 kg	120 kg	145 kg	190 kg
86 Lwa	87 Lwa	89 Lwa	89 Lwa	87 Lwa

		
GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	MG 9010 DM	MG 9.5 DM
Tipo Type / Type	sincrono / synchronous / synchrone	sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	10,3 kVA - 230 V	11,2 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)		
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	9,3 kVA - 230 V	10,2 kVA - 230 V
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)		
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)		
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)		
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie		
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 1	cos \square 1
MOTORE / ENGINE / MOTEUR		
Tipo Type / Type	Kubota D722 - 3 cyl. 16,6 hp (12,2 kWm) 719 cm ³	Yanmar 3TNV82A - 3 cyl. 15,4 hp (11,3 kWm) 1330 cm ³
Carburante Fuel / Carburant	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
Raffreddamento Cooling system / Refroidissement	acqua / water / eau	acqua / water / eau
Avviamento Starting system / Démarrage	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
Giri/min Rpm / Tr/min	3000	1500
Capacità serbatoio Fuel tank capacity / Capacité réservoir		
Consumo carburante al 75% del carico Fuel consumption @ 75% / Consommation à 75% de charge	2,7 L/h	3,2 L/h
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES		
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1010 x 550 x 560 mm	1070 x 560 x 660 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	220 kg	320 kg
Pressione acustica Noise level / Niveau sonore	87 LWA	83 LWA

				
MG 12 DM	MG 16 DM	MG 11.5 DT	MG 15 DT	MG 20 DT
sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR	sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR	sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR	sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR	sincrono con AVR / synchronous with AVR / synchrone a AVR
14 kVA - 230 V	19,1 kVA - 230 V			
12,7 kVA - 230 V	17,4 kVA - 230 V			
		11,2 kVA - 400 V	14 kVA - 400 V	19,1 kVA - 400 V
		10,2 kVA - 400 V	12,7 kVA - 400 V	17,4 kVA - 400 V
cos \square 1	cos \square 1	cos \square 0,8	cos \square 0,8	cos \square 0,8
Yanmar 3TNV88 - 3 cyl. 17,9 hp (13,2 kWm) 1642 cm ³	Yanmar 4TNV88 - 4 cyl. 24,2 hp (18 kWm) 2190 cm ³	Yanmar 3TNV82A - 3 cyl. 15,4 hp (11,3 kWm) 1330 cm ³	Yanmar 3TNV88 - 3 cyl. 17,9 hp (13,2 kWm) 1642 cm ³	Yanmar 4TNV88 - 4 cyl. 24,2 hp (18 kWm) 2190cm ³
diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel	diesel / diesel / diesel
acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau	acqua / water / eau
elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique	elettrico / electric / électrique
1500	1500	1500	1500	1500
3,6 L/h	4,4 L/h	3,2L/h	3,6 L/h	4,4 L/h
1440 x 650 x 810 mm	1570 x 650 x 810 mm	1070 x 560 x 660 mm	1440 x 650 x 810 mm	1570 x 650 x 810 mm
485 kg	550 kg	320 kg	485 kg	550 kg
87 Lwa	87 Lwa	83 Lwa	87 Lwa	87 Lwa

MG DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Quadro di controllo a distanza composto da:	Remote control panel with:	Panneau commande à distance avec:
<ul style="list-style-type: none"> • Display multifunzione che mostra: <ul style="list-style-type: none"> • la tensione monofase del generatore • tensione della batteria • frequenza • contaore • giri/min • tensione batteria 	<ul style="list-style-type: none"> • Multifunction display showing: <ul style="list-style-type: none"> • single-phase generator voltage • battery voltage • frequency • hourmeter • rpm • battery tension 	<ul style="list-style-type: none"> • Écran multifonction montrant: <ul style="list-style-type: none"> • tension du générateur monophasé • tension de la batterie • fréquence • compteur horaire • tpm • tension de batterie
<ul style="list-style-type: none"> • Contaore di funzionamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Operating hourmeter 	<ul style="list-style-type: none"> • Compteur horaire de fonctionnement
<ul style="list-style-type: none"> • Pulsante di avviamento e spegnimento 	<ul style="list-style-type: none"> • Start/stop button 	<ul style="list-style-type: none"> • Bouchon marche/arrêt
<ul style="list-style-type: none"> • Modalità di avvio generatore da contatto esterno 	<ul style="list-style-type: none"> • Auto mode push button for starting from external contact 	<ul style="list-style-type: none"> • Le mode auto bouton-poussoir pour le démarrage par contact externe
<ul style="list-style-type: none"> • Spia di allarme generico con messaggio on display: <ul style="list-style-type: none"> • mancato avviamento • arresto mancato • alta temperatura motore • velocità eccessiva • bassa tensione della batteria • bassa tensione alternatore • bassa frequenza • errore di memoria interna 	<ul style="list-style-type: none"> • Generic alarm lamp with message on display: <ul style="list-style-type: none"> • start failure • stop failure • high engine temperature • overspeed • low battery voltage • low alternator voltage • low frequency • internal memory failure 	<ul style="list-style-type: none"> • Lampe d'alarme générique avec message sur l'écran: <ul style="list-style-type: none"> • non démarrage • l'arrêt échec • la température élevée du moteur • limiteur de vitesse • tension de batterie faible • faible tension de l'alternateur • basse fréquence • erreur de mémoire interne
Cavo di collegamento al pannello remoto	Connection cable to remote panel	Câble de connexion pour panneau à distance
Dispositivo arresto automatico del motore in caso di basso livello olio	Safety shutdown in case of low oil pressure	Arrêt de sécurité en cas de basse pression d'huile
Memoria guasti	Memory fault	La mémoire de défauts
Interruttore arresto d'emergenza a bordo macchina	Emergency stop switch on board	Interrupteur d'arrêt d'urgence sur la machine
Interuttore magnetotermico per la protezione del generatore in caso di sovraccarico o corto circuito a bordo macchina	Switch circuit breaker to protect the generator in case of overload or short circuit on board	Basculer le disjoncteur pour protéger le générateur en cas de surcharge ou de court-circuit sur la machine
Quadro a distanza con 20 mt di cavo comprendente interruttore start/stop e spia di funzionamento	Remote panel with 20 meters of cable comprendent start/stop switch and power indicator light	Cadre à une distance de 20 mètres de câble comprennent start / stop et voyant d'alimentation
Interruttore di disalimentazione generale	Switch power outages general	Mettez pannes générales d'électricité
Interruttore differenziale	ELCB protection	Interrupteur différentiel de sécurité
Modulo di protezione motore per l'arresto automatica del gruppo elettrogeno	Engine protection system for automatic stop of the engine	System de protection moteur en cas d'arrêt automatique de la machine
Spie di segnalazione	Warning lights	Feux de detresse
Quadro di controllo a bordo macchina	Control panel on board	Pannea du cotrolle dans la machine

GAMMA VEICOLARI

	MH 6000 H	MH 6000 H/M	MH 6000 H/MT	MG 2500 DM	MG 4010 DM	MG 5010 DM	MG 6010 DM	MG 9010 DM	MG 9.5 DM	MG 12 DM	MG 16 DM	MG 11.5 DT	MG 15 DT	MG 20 DT
	•	•	•	•	•	•	•	•						
	•	•	•											
				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•											
	•	•	•	•	•	•	•	•						
	•	•	•											
							•	•	•	•	•	•	•	•
							•	•						
	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
									•	•	•	•	•	•
	•	•	•		•	•				•	•		•	•
				•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
				•	•	•	•	•		•	•	•	•	•
									•	•	•	•	•	•

GAMMA PTO 3000 GIRI/MIN
 PTO 3000 RPM RANGE
 PTO 3000 TR/MIN GAMME


GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	PTO 10 V
Tipo Type / Type	sincrono bipolare con spazzole 2 poles synchronous with brushes synchrone bipolaire à brosses Linz E1S11MA
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	3,6 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	11 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	10 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie	
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Giri Alternatore Alternator rpm / Tours alternateur	3000 giri/min - rpm - tr/min
Giri presa di forza Power take off / Tours pris de force	440 giri/min - rpm - tr/min
Rapporto di trasmissione Transmission report / Rapport de transmission	1 : 7
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1074 x 945 x 809 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	115 kg



	PTO 14 V	PTO 16 V	PTO 20 V	PTO 27 V
	sincrono bipolare con spazzole 2 poles synchronous with brushes synchrone bipolaire à brosses Linz E1S11MB	sincrono bipolare con spazzole 2 poles synchronous with brushes synchrone bipolaire à brosses Linz E1S13SC/2	sincrono bipolare con spazzole 2 poles synchronous with brushes synchrone bipolaire à brosses Linz E1S13MD/2	sincrono bipolare con spazzole 2 poles synchronous with brushes synchrone bipolaire à brosses Linz E1S13ME/2
	4,9 kVA - 230 V	5,8 kVA - 230 V	8 kVA - 230 V	9,9 kVA - 230 V
	14,8 kVA - 400 V	17,6 kVA - 400 V	24,2 kVA - 400 V	29,7 kVA - 400 V
	13,5 kVA - 400 V	16 kVA - 400 V	22 kVA - 400 V	27 kVA - 400 V
	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
	3000 giri/min - rpm - tr/min	3000 giri/min - rpm - tr/min	3000 giri/min - rpm - tr/min	3000 giri/min - rpm - tr/min
	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min
	1 : 7	1 : 7	1 : 7	1 : 7
	1074 x 945 x 809 mm	1074 x 945 x 809 mm	1074 x 945 x 809 mm	1074 x 945 x 809 mm
	115 kg	130 kg	140 kg	150 kg

GAMMA PTO 1500 GIRI/MIN
 PTO 1500 RPM RANGE
 PTO 1500 TR/MIN GAMME


GENERATORE CA 50 HZ / AC GENERATORS 50 HZ / ALTERNATEUR CA 50 HZ	PTO 10
Tipo Type / Type	sincrono quadripolare con spazzole 4 poles synchronous with brushes synchrone 4 pôles à brosses Linz E1S13SB/4
Potenza max. monofase Single-phase power (max) / Puissance monophasée (max)	3,6 kVA - 230 V
Potenza monofase (emer.) Single-phase power (stand by) / Puissance monophasée (esp - standby)	
Potenza monofase (cont.) Single-phase power (prime) / Puissance monophasée (prp - prime)	
Potenza max. trifase Three-phase power (max) / Puissance triphasée (max)	
Potenza trifase (emer.) Three-phase power (stand by) / Puissance triphasée (standby)	11 kVA - 400 V
Potenza trifase (cont.) Three-phase power (prime) / Puissance triphasée (prime)	10 kVA - 400 V
Carica batteria Battery charger / Chargeur de batterie	
Fattore di potenza Power factor / Facteur de puissance	cos \square 0,8
CARATTERISTICHE / OTHER FEATURES / CARACTÉRISTIQUES	
Giri Alternatore Alternator rpm / Tours alternateur	1500 giri/min - rpm - tr/min
Giri presa di forza Power take off / Tours pris de force	440 giri/min - rpm - tr/min
Rapporto di trasmissione Transmission report / Rapport de transmission	1 : 3,5
Dimensioni (lu x la x h) Dimensions (L x W x H) / Dimensions (Lo x La x H)	1074 x 945 x 809 mm
Peso a vuoto Dry weight / Poids à vide	125 kg



	PTO 13	PTO 16	PTO 20	PTO 30
	sincrono quadripolare con spazzole 4 poles synchronous with brushes synchrone 4 pôles à brosses Linz E1S13MD/4	sincrono quadripolare con spazzole 4 poles synchronous with brushes synchrone 4 pôles à brosses Linz E1S13ME/4	sincrono quadripolare con spazzole 4 poles synchronous with brushes synchrone 4 pôles à brosses Linz E1S13MF/4	sincrono quadripolare senza spazzole 4 poles synchronous without brushes synchrone 4 pôles sans brosses Linz PRO18SC/4
	4,7 kVA - 230 V	5,8 kVA - 230 V	7,4 kVA - 230 V	11 kVA - 230 V
	14,3 kVA - 400 V	17,6 kVA - 400 V	22,2 kVA - 400 V	33 kVA - 400 V
	13 kVA - 400 V	16 kVA - 400 V	20 kVA - 400 V	30 kVA - 400 V
	cos φ 0,8	cos φ 0,8	cos φ 0,8	cos φ 0,8
	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min
	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min
	1 : 3,5	1 : 3,5	1 : 3,5	1 : 3,5
	1074 x 945 x 809 mm	1074 x 945 x 809 mm	1074 x 945 x 809 mm	1235 x 945 x 809 mm
	135 kg	150 kg	150 kg	300 kg



	PTO 42	PTO 50	PTO 63	PTO 85
	sincrono quadripolare senza spazzole 4 poles synchronous without brushes synchrone 4 pôles sans brosses Linz PRO18ME/4	sincrono quadripolare senza spazzole 4 poles synchronous without brushes synchrone 4 pôles sans brosses Linz PRO22SA/4	sincrono quadripolare senza spazzole 4 poles synchronous without brushes synchrone 4 pôles sans brosses Linz PRO22SB/4	sincrono quadripolare senza spazzole 4 poles synchronous without brushes synchrone 4 pôles sans brosses Linz PRO22SC/4
	15,4 kVA - 230 V	18,3 kVA - 230 V	23 kVA - 230 V	31 kVA - 230 V
	46,2 kVA - 400 V	55 kVA - 400 V	69,3 kVA - 400 V	93,5 kVA - 400 V
	42 kVA - 400 V	50 kVA - 400 V	63 kVA - 400 V	85 kVA - 400 V
	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8	cos ϕ 0,8
	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min	1500 giri/min - rpm - tr/min
	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min	440 giri/min - rpm - tr/min
	1 : 3,5	1 : 3,5	1 : 3,5	1 : 3,5
	1235 x 945 x 809 mm	1435 x 945 x 809 mm	1435 x 945 x 809 mm	1435 x 945 x 809 mm
	340 kg	440 kg	460 kg	510 kg

PTO DOTAZIONI DI SERIE STANDARD FEATURES EQUIPMENTS

Prese monofase CEE 16A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	16A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 16A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Prese monofase CEE 32A - 230V - 50Hz protette da interruttori magnetotermici	32A - 230V - 50Hz single-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise monophasée CEE 32A - 230V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 16A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	16A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 16A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 32A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	32A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 32A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 63A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	63A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 63A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Presa trifase CEE 125A - 400V - 50Hz protetta da interruttore magnetotermico	125A - 400V - 50Hz three-phase EEC socket protected by circuit breakers	Prise triphasée CEE 125A - 400V - 50Hz protégée par disjoncteur thermique
Interruttore differenziale salvavita	Residual current device (ELCB)	Interrupteur différentiel de sécurité
Interruttore differenziale salvavita regolabile	Adjustable earth leakage relay	Interrupteur différentiel de sécurité réglable
Interruttore magnetotermico 4 poli	4 poles main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 4 pôles
Morsettiera per comando a distanza	Remote control terminal board	Borniere pour commande à distance
Batteria 12V incorporata	12V built-in battery with electric start	Batterie 12V incluse
Contaore	Hourmeter	Compteur horaire
Voltmetro	Voltmeter	Voltmètre
Amperometro	Ammeter	Ampèremètre
Frequenzimetro	Frequency meter	Fréquence-mètre
3 punti di attacco al trattore	3 points base frame	3 points de fixation sur le tracteur
Interruttore magnetotermico unipolare	1 pole main circuit breaker	Interrupteur magnéto-thermique 1 pôle
Comando a distanza con frequenzimetro	Remote control with frequency meter	Commande à distance avec un fréquences-mètre

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m

All our products are Class H insulated and tested at 40°C ambient temperature at an altitude of 1000m

Tutti i nostri prodotti sono di Classe H isolati e testati a temperatura ambiente 40°C ad una altitudine di 1000m

GAMMA PTO 3000

GAMMA PTO 1500

	PTO 10 V	PTO 14 V	PTO 16 V	PTO 20 V	PTO 27 V	PTO 10	PTO 13	PTO 16	PTO 20	PTO 30	PTO 42	PTO 50	PTO 63	PTO 85
	•	•	•			•	•							
				•	•			•	•	•	•	•	•	•
	•					•								
		•	•	•			•	•	•					
					•					•	•			
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MG AA QUADRI PER AVVIAMENTO AUTOMATICO
MG AA AUTO MAINS FAILURE PANELS
COFFRETS A DEMARRAGE AUTOMATIQUE



Tutti i gruppi elettrogeni della gamma MG a partire da 5 kVA sono disponibili in versione ad avviamento automatico (Modello AA).

I quadri elettrici ad intervento automatico GenSet, consentono l'avviamento automatico del gruppo elettrogeno e quindi l'erogazione di energia elettrica all'utenza, nel giro di pochi istanti dall'interruzione dell'alimentazione della rete elettrica principale. L'erogazione di energia da parte del gruppo elettrogeno viene immediatamente interrotta al ritorno della tensione di rete.

Tutti i circuiti operativi di comando, controllo e regolazione sono compresi in un'unica scheda logica, dotata di un microprocessore programmabile che consente di variare di volta in volta i differenti parametri per il funzionamento ed il controllo del gruppo elettrogeno.

La logica comprende inoltre:

- serie di leds luminosi per la segnalazione di stato del generatore
- commutatore per la scelta delle funzioni operative
- display digitale per la lettura di:
 - tensione batteria
 - tensione di rete/gruppo
 - frequenza
 - corrente erogata dal generatore
- dispositivo di programmazione delle prove di funzionamento temporizzato
- comandi di marcia e arresto.

Allo scopo di evitare danni al sistema operativo del quadro, derivanti dalla eventuale presenza di sovratensioni di linea, ogni segnale d'ingresso risulta elettricamente disaccoppiato dai circuiti elettronici del sistema stesso.

I quadri GenSet sono provvisti di: telecommutazione quadripolare con interblocco meccanico ed elettrico di sicurezza, carica batteria automatico e cavo multiplo per la connessione dei segnali ausiliari al gruppo elettrogeno.

Sono inoltre disponibili su richiesta numerose altre funzioni opzionali, fra le quali:

- predisposizione per il trasferimento a distanza dei segnali di allarme e di stato del generatore
- controllo dello stato di funzionamento del generatore e dei parametri programmati con possibilità di START e STOP da PC tramite interfaccia modem
- possibilità di avviamento del generatore alla mancanza anche di una sola delle tre fasi
- controllo della mancanza della tensione di rete su diverse linee di utenza.

GenSet Auto Mains Failure Panels are designed to automatically start the generator and supply power within a few seconds of the loss of the mains.

The AMF panel controls the generator operating conditions; it protects the generator in case of any malfunction; it stops the generator when the mains supply returns and then prepares the generator for a new start.

The Automatic Start panel is available as a:

- wall mountable panel or a
- free standing cubicle.

The front panel includes:

- digital read-out selection for:
 - frequency
 - battery level
 - mains/generator voltage
 - current supplied by generator
- stop and start controls
- operating functions selection switch
- led warning lights for operating conditions control
- timer device for operating control program
- engine hourmeter.

All circuits, (operating control, checking and regulation), are controlled by a led programmable microprocessor which enables the programming of the functioning parameters, according to the requirements of the particular application.

The microprocessor card is positioned on the front panel, making it easy to replace if it gets damaged. Every on-going electrical signal is protected from any possible damage caused by mains over voltages. All the GenSet panels are provided with a four pole changing over, an automatic battery charger and a multiple cable for the connection with the generator.

Other optional features available on request are:

- long distance transmission remote control facilities for the alarm and operating conditions
- PC interface.

Tous les groupes électrogènes de la gamme MG à partir de 5 kVA sont disponibles en version "démarrage automatique". Les coffrets électriques à intervention automatique GenSet, permettent le démarrage automatique du groupe électrogène et la distribution de l'énergie électrique à l'utilisateur, en quelques secondes à partir de l'interruption du réseau principal. Ils contrôlent l'état de fonctionnement de la machine en l'arrêtant en cas d'anomalie, ils débranchent les groupes au retour de la tension du réseau en le préparant pour un nouveau démarrage.

Tous les circuits opératifs de commande, contrôle et réglage sont insérés dans une seule fiche équipée avec un microprocesseur programmable qui permet de personnaliser chaque fois tous les paramètres de gestion du groupe électrogène.

Le tableau inclut aussi:

- lampes témoin pour l'indication de l'état du générateur
- commutateur pour la sélection des fonctions opératives
- écran LCD pour contrôler:
 - tension de batterie
 - tension de réseau/groupe
 - fréquence
 - courant débité par le groupe
- dispositif timer pour la programmation des essais de fonctionnement
- commandes de marche et arrêt.

Le désaccouplement des signaux de gestion en entrée assure au système opératif une immunité aux dérangements causés par des surtensions sur la ligne.

Les tableaux GenSet sont équipés de télécommutation quadripolaire, chargeur de batterie automatique et câble multiple pour le branchement des signaux auxiliaires au groupe électrogène.

Les accessoires optionnels sur demande sont:

- prédisposition pour transférer à distance les principaux paramètres de contrôle du générateur
- possibilité d'interfacer le tableau électrique à un élaborateur pourvu d'un modem.

(1)



1. P-BOX

Unità portatile (6,5 kg) che consente la messa in parallelo di due motosaldatrici di uguale potenza al fine di ottenere un valore totale della corrente di saldatura pari alla somma delle correnti delle due motosaldatrici.

Fornita di serie con:

- voltmetro e amperometro di saldatura
- cavi di connessione tra le motosaldatrici e il P-BOX.

(2)



2. KIT COMANDO A DISTANZA

Comando per regolazione manuale a distanza della corrente di saldatura; è fornito completo di cavo di 20 metri.

3. MODULO INVERTITORE DI POLARITÀ

Dispositivo controllato elettricamente per l'inversione di polarità della corrente fino a 500 Amps in CC applicabile su tutte le macchine della gamma GenSet con regolazione elettronica.

Include:

- modulo invertitore di polarità
- cavi di interconnessione tra il modulo e la motosaldatrice
- comando a distanza con cavo da 20 m. composto da:
 - potenziometro per la corrente di saldatura
 - selettore di polarità
 - spia luminosa segnalante l'attivazione dell'invertitore.

(3)



4. SILENZIATORE PARASCINTILLE

Dispositivo di sicurezza in grado di impedire la fuoriuscita di particelle incandescenti dal tubo di scarico dei motori.

Raccomandato nel caso di utilizzo in ambienti dove possono essere presenti vapori o gas esplosivi.

(6)



5. VASCA DI RACCOLTA LIQUIDI

Vasca di raccolta posta alla base della macchina ed avente una capacità tale da contenere tutti i liquidi presenti nell'unità in caso di perdite accidentali, evitando così fuoriuscite inquinanti sul terreno.

6. CAVI DI SALDATURA CON ACCESSORI
 IL KIT COMPRENDE:

- maschera per saldatura con vetro bianco
- vetro in attinico
- martellino
- spazzola
- una pinza porta elettrodo con 5m di cavo rivestito in gomma, sezione 25mm², e un morsetto di massa con 3m di cavo rivestito in gomma, sezione 25mm² (modello ST 25), oppure
- una pinza porta elettrodo con 5m di cavo rivestito in gomma, sezione 35mm², e un morsetto di massa con 3m di cavo rivestito in gomma, sezione 35mm² (modello ST 35), oppure
- una pinza porta elettrodo con 20m di cavo rivestito in gomma, sezione 50mm², e un morsetto di massa con 15m di cavo rivestito in gomma, sezione 50mm² (modello ST 50).

1. P-BOX

This portable unit (6,5 kg) permits paralleling of two equal power engine driven welders doubling the welding current output. Equipped with welding voltmeter and ammeter and connecting cables.

2. REMOTE CONTROL KIT

Remote hand amperage control, supplied with 20 m cable.

3. REVERSE POLARITY SWITCH KIT

Electrically operated device to reverse polarity, suitable for electronic control welders up to 500 Amps, including:

- polarity switch box
- connecting cables between the welder and the polarity switch box
- remote control, with 20m cable and plug, composed of:
- welding current potentiometer
- polarity selector switch with warning light.

4. SPARK ARRESTOR MUFFLER

Safety device which stops sparks emission from the muffler. Recommended for use in particular areas such as refineries or petrol-chemical storage areas.

5. BUNDED TANK

A Bunded Tank placed at machine base capable to contain all the liquids present in the machine thus avoiding fluids spillage on the ground.

6. WELDING CABLES WITH ACCESSORIES

The kit includes:

- one dark screen
- one transparent glass
- one chipping hammer
- one steel brush
- one electrode holder with 5m cable, sect. 25 mm², and one ground clamp with 3m cable, sect. 25mm² (type ST 25) and/or
- one electrode holder with 5m cable, sect. 35mm², and one ground clamp with 3m cable, sect. 35mm² (type ST 35) and/or
- one electrode holder with 20m cable, sect. 50 mm², and one ground clamp with 15m cable, sect. 50mm² (type ST50).

1. MODULE DE MISE EN PARALLELE (P-BOX)

Unite portative (6,5 kg) qui permet la mise en parallele de deux groupes de soudage de meme puissance afin d'obtenir une valeur totale du courant de soudage egale a la somme des courants des deux groupes de soudage, L'unité est fournie avec voltmeter et amperemeter de soudage, plus les cables de liaison entre le module et le groupes de soudage.

2. KIT COMMANDE A DISTANCE

Commande pour regulation manuelle a distance du courant de soudage, elle est fournie avec cable de 20 m.

3. MODULE INVERSEUR DE POLARITE

C'est un dispositif, controle electriquement, pour l'inversion de polarite du courant jusqu'a

500 Amps en CC, adaptable sur toutes les machines de la gamme GenSet qui ont la regulation electronique.

L'accessoire inclut:

- module inverseur de polarite
- cables de liaison entre le module et le groupe de soudage
- commande a distance avec cable de 20m compose par:
- potentiometre pour courant de soudage
- selecteur de polarite
- led lumineux qui signale l'entrée en fonction de l'inverseur.

4. SILENCIEUX PARA-ETINCELLES

Dispositif de securite qui interdit la projection des particules incandescentes qui sortent de l'echappement du moteur. Il est conseille en cas d'utilisation du groupe en milieux de vapeurs ou gaz explosifs.

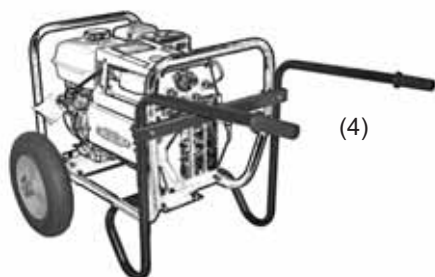
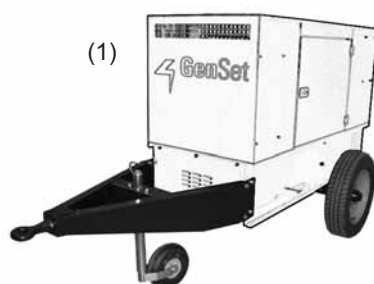
5. BAC DE RETENTION DES LIQUIDES

Cuve de retention des liquides placee dans la base de la machine et ayant une capacite en mesure de contenir tous les liquides presents dans l'unité en cas de pertes accidentelles, afin d'eviter tout ecoulement polluant sue le sol.

6. KIT CABLES DE SOUDAGE AVEC ACCESSOIRES

Le kit comprend:

- masque de soudage avec verre blanc
- verre inactinique
- marteau
- brosse
- pince porte-electrode avec 5m de cable, section 25 mm² et prise de masse avec 3m de cable, section 25mm² (modele ST 25) ou
- pince porte-electrode avec 5m de cable, section 35 mm², et prise de masse avec 3m de cable, section 35mm² (modele ST 35) ou
- pince porte-electrode avec 20m de cable, section 50mm², et prise de masse avec 15m de cable, section 50mm² (modele ST 50).



Carrelli per traino lento da cantiere (10-12 km/h) I carrelli GenSet disponibili sono di tre tipi:

1. GRT 2W, GRUPPO DI DUE RUOTE PNEUMATICHE E TIMONE

Può essere montato direttamente sulla macchina oppure fornito in kit composto da:

- assale rinforzato completo di mozzi su cuscinetti a sfera e due ruote pneumatiche;
- timone di traino completo di occhione;
- supporto d'appoggio retraibile o, in alternativa, ruotino pivotante regolabile in altezza;
- viteria per il montaggio.

2. GRT 4W, GRUPPO DI QUATTRO RUOTE PNEUMATICHE E TIMONE

Può essere montato direttamente sulla macchina oppure fornito in kit composto da:

- assale posteriore rinforzato completo di mozzi su cuscinetti a sfera, freno a tamburo e due ruote pneumatiche;
- assale anteriore rinforzato completo di mozzi su cuscinetti a sfera, due ruote pneumatiche e timone di traino direzionale completo di occhione;
- freno di stazionamento completo di cavi (da fissare al basamento del gruppo);
- viteria per il montaggio.

3. GRT 4WLB, GRUPPO DI QUATTRO RUOTE PNEUMATICHE CON BALESTRE E TIMONE

Può essere montato direttamente sulla macchina oppure fornito in kit composto da:

- assale posteriore rinforzato completo di mozzi su cuscinetti a sfera, freno a tamburo, due balestre e due ruote pneumatiche;
- assale anteriore rinforzato completo di mozzi su cuscinetti a sfera, due balestre e due ruote pneumatiche sterzanti comandate dal timone per mezzo di tirante con snodi sferici;
- freno di stazionamento a leva;
- timone con occhione snodato;
- viteria per il montaggio.

4. TROLLEY: DUE RUOTE E MANIGLIE

Sono disponibili differenti modelli di carrelli con due ruote e maniglie.

Site tow undercarriages (max 10-12 km/h)
Three types of GenSet trailers are available for off road use only:

1. GRT 2W: Two wheels SITE TOW UNDERCARRIAGE

Either factory assembled or supplied in kit includes:

- heavy duty axle with ball bearing hubs with 2 pneumatic wheels;
- towing bar with lunette eye;
- levelling jack stand or steering jack wheel;
- mounting hardware.

2. GRT 4W: FOUR-WHEELS SITE TOW UNDERCARRIAGE

Either factory assembled or supplied in kit includes:

- rear heavy duty axle with ball bearing hubs with drum brake and 2 pneumatic wheels;
- front heavy duty axle with ball bearing hubs with 2 pneumatic wheels, steering towing bar with lunette eye;
- parking brake assembly with cables (to be mounted on machine's frame);
- mounting hardware.

3. GRT 4WLB, FOUR-WHEELS SITE TO UNDERCARRIAGE WITH LEAF SPRINGS AND TOWING BAR

Either factory assembled or supplied in kit includes:

- rear heavy duty axle with ball bearing hubs, 2 pneumatic wheels, 2 leaf springs and drum brake;
- front heavy duty axle with ball bearing hubs, steering towing bar on ball steering joints, 2 pneumatic wheels and 2 leaf springs;
- parking brake assembly;
- towing bar with lunette eye;
- mounting hardware.

4. TROLLEY: WHEELBARROW TYPE

Different models of trolleys, with two wheels and handles are available.

Remorques pour chantier (max 10--12 km/h).
Les remorques disponibles sont trois types:

1. GRT 2W, REMORQUE À DEUX ROUES PNEUMATIQUES ET TIMON

Elle peut être fournie avec le groupe monté ou séparément en kit; il comprend:

- essieu renforcé avec moyeux sur roulements à billes et deux roues pneumatiques
- timon de remorquage avec anneau
- béquille réglable mobile en hauteur, ou, en alternative, petite roue pivotante réglable en hauteur
- visserie pour le montage.

2. GRT 4W REMORQUE À QUATRE ROUES PNEUMATIQUES ET TIMON

Elle peut être fournie avec le groupe monté ou séparément en kit; il comprend:

- essieu postérieur renforcé complet de moyeux sur roulements à billes, frein à tambour et deux roues pneumatiques
- essieu antérieur renforcé complet de moyeux sur roulements à billes, deux roues pneumatiques et timon pour remorquage directionnel avec anneau
- frein de stationnement complet de câbles (à fixer à la base du groupe)
- visserie pour le montage.

3. GRT 4W REMORQUE À QUATRE ROUES PNEUMATIQUES ET TIMON

Elle peut être fournie avec le groupe monté ou séparément en kit; il comprend:

- essieu postérieur renforcé complet de moyeux sur roulements à billes, frein à tambour deux ressorts à lames et deux roues pneumatiques
- essieu antérieur renforcé complet de moyeux sur roulements à billes, deux ressorts à lames et deux roues pneumatiques directionnelles guidées par le timon par un tirant avec joint à rotule
- frein de stationnement avec sélecteur
- timon avec anneau mobile
- visserie pour le montage.

4. KIT BROUETTE

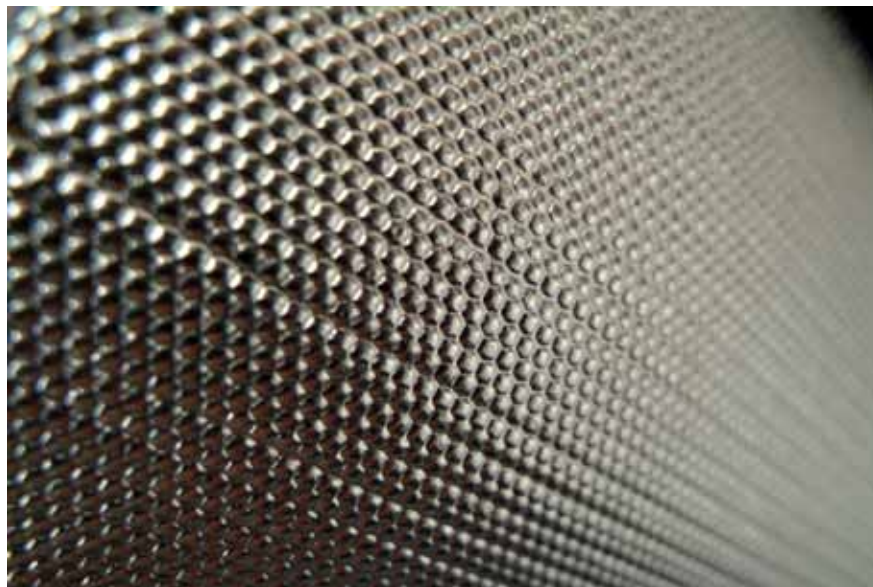
Disponible en différentes versions avec roues et poignées.

Potenza Elettrica Pel kW Electric Power Pel kW Puissance Électrique Pel kW	Livello di Potenza Acustico Amnesso al 03/01/02 Fase I Admitted Power Level (LWA) 03/01/02 Phase 1 Niveau de Puissance Acoustique au 03/01/02 Phase 1	Livello di Potenza Acustico Amnesso al 03/01/06 Fase II Admitted Power Level (LWA) 03/01/06 Phase 2 Niveau de Puissance Acoustique au 03/01/06 Phase 2
$P_{el} \leq 2$	LWA dB(A) 97 + log Pel	LWA dB(A) 95 + log Pel
$2 < P_{el} \leq 10$	LWA dB(A) 98 + log Pel	LWA dB(A) 96 + log Pel
$P_{el} > 10$	LWA dB(A) 97 + log Pel	LWA dB(A) 95 + log Pel

Nella tabella sono riportati i valori di potenza acustica (LWA) omologati per gruppi elettrogeni e motosaldatrici.

The table shows the limit fixed by the directive for power generators and engine driven welders.

Dans le tableau suivant sont indiquées les valeurs de puissance acoustique (LWA) homologuées pour les groupes électrogènes et les groupes de soudage.



ALCUNI CENNI SULLA RUMOROSITÀ

LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA (LWA)
 Indica il livello di rumorosità come richiesto dalla Direttiva Europea. Esso rappresenta la quantità di energia acustica emessa nell'unità di tempo ed è caratteristica di ogni sorgente sonora indipendentemente dalla distanza della sorgente. L'unità di misura è il dB(A).

PRESSIONE ACUSTICA (Lp)
 Misura della pressione causata dall'emissione di onde sonore e rilevata ad una certa distanza dalla sorgente. Il suo valore cambia al variare della distanza dalla sorgente e viene espresso anch'esso in dB(A).

NOTA BENE
 Particolare attenzione va posta nell'evitare confusione tra LWA e Lp. In questo catalogo la rumorosità viene espressa sotto forma di livello di potenza acustica (LWA) e di pressione sonora (Lp). I valori di pressione sonora (Lp), in funzione della distanza, si ricavano per una macchina con un dato livello di potenza acustica LWA dalla seguente tabella:

Lp a 1 metro = LWA - 8 dB
 Lp a 4 metri = LWA - 20 dB
 Lp a 7 metri = LWA - 25 dB
 Lp a 10 metri = LWA - 28 dB
 Lp a 16 metri = LWA - 32 dB

Es. per una macchina con LWA = 90 dB
 Lp a 1 metri = 90 dB - 8 dB = 82 dB
 Lp a 4 metri = 90 dB - 20 dB = 70 dB
 Lp a 7 metri = 90 dB - 25 dB = 65 dB
 Lp a 10 metri = 90 dB - 28 dB = 62 dB
 Lp a 16 metri = 90 dB - 32 dB = 58 dB

LA DIRETTIVA 2000/14/CE
 Stabilisce che i limiti delle emissioni sonore dipendono dalla potenza del gruppo elettrogeno o della motosaldatrice. I limiti imposti da questa direttiva sono relativi al livello di potenza acustica garantito e non al solo livello di potenza acustica misurato il quale non tiene conto di tutte le possibili variabili che possono risultare, sia in fase di produzione sia seguendo differenti procedure di misurazione.
 La riduzione dei limiti previsti è stata suddivisa in due fasi successive: la prima fase in vigore dal 03/01/2002 e la seconda fase in vigore dal 03/01/2006.

La Direttiva 2000/14/CE richiede che il gruppo elettrogeno o la motosaldatrice siano marcati con il livello di potenza acustica garantito e riportino l'indicazione dell'ente certificatore sulla Dichiarazione di Conformità CE.
 L'indicazione del livello di potenza acustica garantito consiste in un numero espresso in dB, l'indicazione LWA e il simbolo specifico.



SOME HINTS ABOUT NOISE

Noise level (L_{WA})

Represents the acoustic energy emission from a source in the unit time, independently from the distance.

The L_{WA} is the measure of the machine Noise level as per European Regulations. It is measured in dB(A).

ACOUSTIC PRESSURE (L_p)

Represents the pressure caused by the acoustic waves emission measured at a certain distance from the source. Its value changes according to the different distances from the source.

It is measured in dB(A).

NOTE

Sometimes there is a certain misunderstanding between L_{WA} and L_p. The following table shows the mathematical relation between L_{WA} and L_p values at different distances from the source.

L_p at 1 metre = L_{WA} - 8 dB
L_p at 4 metre = L_{WA} - 20 dB
L_p at 7 metre = L_{WA} - 25 dB
L_p at 10 metres = L_{WA} - 28 dB
L_p at 16 metres = L_{WA} - 32 dB

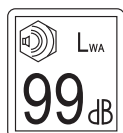
I.e: machine with L_{WA} = 90 dB
L_p at 1 metre = 90 dB - 8 dB = 82 dB
L_p at 4 metre = 90 dB - 20 dB = 70 dB
L_p at 7 metre = 90 dB - 25 dB = 65 dB
L_p at 10 metres = 90 dB - 28 dB = 62 dB
L_p at 16 metres = 90 dB - 32 dB = 58 dB

DIRECTIVE 2000/14/EC

The latest EC norms about noise, according to the "Directive 2000/14/EC" state that the sound emission limits depend on the power of the Generating Set or the Engine Driven Welder.

The limits imposed by this Directive relate to the Guaranteed Sound Power Level that, as opposed to the Measured Sound Power Level, takes into consideration all the uncertainties that may arise from production changes or different measurement procedures. The reduction in the mentioned limits happened in two phases:
the first in year 2002, the second in 2006.

The Directive 2000/14/EC also requires that the manufacturer marks the machine specifying the Guaranteed Sound Power Level. The indication of the Guaranteed Sound Power Level must consist of the single number of the guaranteed sound power in dB, the sign L_{WA} and the specified symbol.



APERÇUS SUR LE BRUIT

NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE (L_{WA})

Il indique le niveau de bruit comme demandé par la Directive Européenne. Il représente la quantité d'énergie acoustique "mise dans l'unité" de temps et qui est la caractéristique de toute source sonore indépendamment de la distance de la source. L'unité de mesure est le dB(A).

PRESSION ACOUSTIQUE (L_p)

Mesure de la pression causée par l'émission d'ondes sonores relevé à une certaine distance de la source. Sa valeur change selon la variation de la distance de la source et elle est quand même expérimentée en dB(A).

NOTA BENE

Veuillez prêter une attention particulière afin d'éviter de confondre L_{WA} et L_p. Dans ce catalogue le bruit est expérimenté avec le niveau de puissance acoustique (L_{WA}) et de pression sonore (L_p).

Pour une machine ayant un certain niveau de puissance acoustique L_{WA}, on peut trouver les valeurs de la pression sonore (L_p) en fonction de la distance, dans le tableau suivant.

L_p à 1 mètre = L_{WA} - 8 dB
L_p à 4 mètre = L_{WA} - 20 dB
L_p à 7 mètre = L_{WA} - 25 dB
L_p à 10 mètre = L_{WA} - 28 dB
L_p à 16 mètre = L_{WA} - 32 dB

Par ex: pour une machine avec L_{WA} = 90 dB
L_p à 1 mètre = 90 dB - 8 dB = 82 dB
L_p à 4 mètre = 90 dB - 20 dB = 70 dB
L_p à 7 mètre = 90 dB - 25 dB = 65 dB
L_p à 10 mètre = 90 dB - 28 dB = 62 dB
L_p à 16 mètre = 90 dB - 32 dB = 58 dB

LA DIRECTIVE 2000/14/CE

établit que les limites des émissions sonores dépendent de la puissance du groupe électrogène ou des groupes de soudage.

Les limites imposées par cette directive se réfèrent au niveau de puissance acoustique garantie et non pas au seul niveau de puissance acoustique mesurée qui ne tient pas compte de toutes les possibles variables pouvant résulter, soit en phase de production soit suivant des procédures de mesurage différentes.

La réduction des limites prévues a été subdivisée en deux phases successives: la première phase en vigueur du 03/01/2002 et la deuxième phase en vigueur du 03/01/2006.

La Directive 2000/14/CE demande que le groupe électrogène ou le groupe de soudage soient marqués avec le niveau de puissance acoustique garanti avec l'indication de l'Organisme notifié sur la Déclaration de Conformité CE.

L'indication du niveau de puissance acoustique garanti est représenté par un numéro exprimé en dB, l'indication L_{WA} et le symbol spécifique.



CC/CV: PREDISPOSIZIONE SALDATURA MIG.
Dispositivo che consente il passaggio dalla regolazione della corrente "CC" (saldatura ad elettrodo) alla regolazione della tensione "CV" (saldatura a filo continuo - MIG).

Questa predisposizione prevede inoltre la connessione fra la motosaldatrice e l'unità per tatile trainafilo.

INTERRUTTORE DIFFERENZIALE "SALVAVITA"

Dispositivo di sicurezza in grado di interrompere l'erogazione di energia elettrica in caso di condizioni pericolose per l'utente (es. mancanza di isolamento o dispersione verso terra di un apparecchio elettrico collegato al generatore).

POTENZA PER SERVIZIO CONTINUO

Potenza continua disponibile senza limitazioni del tempo di utilizzo.

Potenza sovraccaricabile del 10% per 1 ora ogni 12 ore di esercizio.

POTENZA PER SERVIZIO DI EMERGENZA

Potenza massima erogabile dal generatore per limitati periodi di tempo. Non è ammesso alcun sovraccarico.

PREDISPOSIZIONE SALDATURA TIG LIFT ARC

Metodo di partenza per saldatura TIG che utilizza un arco a bassa tensione e basso amperaggio raggiungendo il valore di corrente impostato con una rampa di salita graduale. L'arco si innesca quando l'elettrodo di tungsteno tocca e si solleva dalla superficie da saldare. Questo dispositivo permette di evitare il danneggiamento dell'elettrodo e del pezzo in lavorazione.

REGOLAZIONE ARCO FORZATO

(ARC FORCE CONTROL)

Dispositivo per la regolazione dell'Arco Forzato con potenziometro.

Permette di variare la penetrazione dell'arco senza modificare il valore di corrente di saldatura selezionato.

Particolarmente efficace nella saldatura con metodo "verticale discendente" e "verticale ascendente". Evita l'incollamento dell'elettrodo in condizioni di bassa tensione dell'arco.

SCRICCATURA (CARBON ARC GOUGING)

Metodo rapido di taglio e cianfrinatura di metalli, ottenuto per fusione, sfruttando il calore dell'arco prodotto da un elettrodo al carbone mentre un potente getto di aria compressa rimuove le parti di metallo fuso.

SELETTORE ARCO FORZATO (ARC FORCE ON/OFF)

Dispositivo per inserimento Arco Forzato al fine di mantenere una caratteristica d'arco stabile senza modificare il valore dicorrente di saldatura selezionato.

Particolarmente indicato nella saldatura con elettrodo cellulosico.

Evita l'incollamento dell'elettrodo in condizioni di bassa tensione dell'arco.

ARC FORCE CONTROL (ON/OFF SWITCH)
Preset Arc Force device. Helps you to keep a stable arc characteristic without affecting the selected welding current. Ideal for welding with cellulosic electrode. It avoids the electrode "sticking" while short arc length is used.

ARC FORCE CONTROL (POTENTIOMETER)
Allows the operator to adjust the voltage arc characteristic without affecting the selected welding current. This device provides the most ideal arc for every welding method (up-hill, down-hill etc.) and for any kind of welding rod used. It also avoids the electrode sticking while welding with a short arc length.

CC/CV CONTROL FOR MIG WELDING
This feature allows to switch from Constant Current regulation, "CC mode" (STICK), to Constant Voltage regulation, "CV mode" (MIG). This device provides also the connection between the welding generator and the wire feeder unit.

LIFT ARC TIG FACILITY
This feature allows TIG arc starting without high frequency. Starts the arc at any amperage without contaminating the weld with tungsten.

CARBON ARC GOUGING (CAG)
A cutting process by which metals are melted by the heat of an arc using a carbon electrode. Molten metal is forced away from the cut by a blast of compressed air.

EARTH LEAKAGE CIRCUIT BREAKER (ELCB)
Safety protection device which cuts off the current supply in dangerous situations (i.e. electrical insulation loss of a unit connected to the generator).

STAND BY POWER
Power available at variable load in the event of a main power network failure. No overload is allowed.

PRIME POWER
Power available for continuous full load operation.
A 10% overload is allowed for 1 h out of 12 h.

PÉNÉTRATION DE L'ARC RÉGLABLE (ARC FORCE ON/OFF)
Dispositif pour la pénétration de l'Arc Réglable afin de maintenir une caractéristique d'arc stable sans modifier la valeur de courant de soudure sélectionnée. Particulièrement indiqué dans le soudage avec électrode cellulosique. Il évite le collage de l'électrode en conditions de basse tension de l'arc.

PÉNÉTRATION DE L'ARC RÉGLABLE (ARC FORCE CONTROL)
Dispositif pour pénétration de l'Arc Réglable avec potentiomètre. Il permet de varier la pénétration de l'arc sans modifier la valeur de courant de soudage sélectionnée. Particulièrement efficace dans le soudage avec méthode "verticale descendante" et "verticale ascendante". Il évite le collage de l'électrode en conditions de basse tension de l'arc.

CC/CV: PRÉDISPOSITION SOUDAGE MIG
Dispositif qui permet le passage du réglage du courant "CC" (soudage à l'électrode) au réglage de la tension "CV" (pour souder en fil continu - MIG). Cette prédisposition prévoit en outre la connexion entre le groupe de soudage et le dévidoir portative.

PRÉDISPOSITION SOUDAGE TIG LIFT ARC
Méthode de départ pour soudage TIG utilisant un arc à basse tension et bas ampérage en atteignant la valeur du courant introduite avec une rampe de montée graduelle. L'arc s'amorce quand l'électrode de tungstène touche et se soulever de la surface à souder. Ce dispositif permet d'éviter l'endommagement de l'électrode et de la pièce en usinage.

GOUGEAGE À L'ARC AVEC ÉLECTRODE DE CARBONE (CARBON ARC GOUGING)
Méthode rapide de coupe et chanfreinage de métaux, obtenu pour fusion, exploitant la chaleur de l'arc produite par une électrode au charbon pendant qu'un puissant jet d'air comprimé enlève les parties de métal fondu.

INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL DE SÉCURITÉ
Dispositif de sécurité qui arrête la distribution d'électricité en cas de conditions dangereuses pour l'utilisateur (par exemple manqué d'isolation d'une unité électrique connectée au groupe de soudage)

PUISSANCE STAND BY
Puissance disponible pour une utilisation secours, pas de surcharge disponible dans ce service.

PUISSANCE PRIME
Puissance principale disponible en continue, une surcharge de 10% est disponible une heure toutes les 12 heures.



SARDEGNA
 Usai Benito
 Via Cagliari 127 - 09058 Sestu (CA)
 Tel. Uff. 070 260023 - Fax 070 261059
 Cell. 335 6682334
 usairappresentanze@hotmail.it

SICILIA
 Leonardi Rappresentanze
 Via L. Vigo 57 - 95020 Ficcarazzi-Acicastello (CT)
 Tel. Uff. 095 270502 - Fax 095 270501
 Cell. Leonardi M. 335 5765762
 Cell. Leonardi P. 335 5765761
 Cell. Leonardi A. 335 7059592
 leonardi.rappresentanze@mail.gte.it

TOSCANA / UMBRIA
 Salvini & Canfailla
 Via Degli Innocenti 2 - 50063 Figline V.no (FI)
 Tel. Uff. 055 9155700 - Fax 055 951725
 Cell. Salvini 348 3382026
 Cell. Canfailla 348 3381689
 ufficio@salcan.it

**TRIVENETO: PROV. BELLUNO / GORIZIA /
 UDINE / PORDENONE / ROVIGO
 / TRIESTE / VENEZIA**
 Fiorot Pierangelo
 Via P.F. Calvi 36 - 32020 Limana (BL)
 Tel. Uff. 0437 967242 - Fax 0437 970295
 Cell. 348 8905205
 pifiorot@tin.it

**TRIVENETO: PROV. BOLZANO / PADOVA /
 TRENTO / TREVISO / VERONA / VICENZA**
 Marangon Carlo
 Via S. Lazzaro 65 - 36073 Cornedo Vicentino
 (VI)
 Tel./Fax Uff. 0445 952164
 Cell. 337 480166
 carlomarangon@hotmail.it

CALABRIA
 R.I.F.A. di Longo Francesco
 Rione Croce S.S. 18 - 87027 Paola (CS)
 Tel. Uff. 0982 610259 - Fax 0982 611564
 Cell. 337 875863
 longofra6@fordlongo.191.it

CAMPANIA
 Rappresentanze Capone s.n.c
 di Vicidomini D. & Magliano R.
 Via De Rosa, 55 (palazzo Battipaglia)
 84016 Pagani (SA)
 Tel. 081 5158970 - Fax 081 5157081
 Sig. Vicidomini Domenico - Cell. 349 8467529
 Sig. Magliano Raffaele - Cell. 335 7360203
 Sig. Pasquale Capone - Cell. 335 5323151
 vicidomini.magliano@libero.it

EMILIA ROMAGNA
 GBS s.a.s.
 Center Gross-Bloc 4/A Gal. B N° 49/51
 40050 Funo di Argelato (BO)
 Tel. Uff. 051 862941 - Fax 051 6646220
 Cell. Gori 335 306956
 Cell. Boldrini M. 337 591205
 Cell. Stagni 335 6586619
 Cell. Boldrini S. 349 3158250
 gbs2004@libero.it

LAZIO
 Renzi Roberto & C. s.a.s
 Via R. Bianchi Bandinelli 19 - 00174 Roma
 Tel. Uff. 06 72670507 - 06 72394630
 Fax 06 72670377
 Cell. Renzi F. 335 8425016
 Cell. Renzi R. 333 3118303
 renzirappresentanze@hotmail.com

LIGURIA
 Agnello Giuseppe
 Via A. Siffredi 63/9 - 16153 Sestri P. (GE)
 Tel./Fax Uff. 010 6501310
 Cell. 335 5388858
 agnello.g@libero.it

**LOMBARDIA: PROV. MILANO / COMO / LODI
 / VARESE / SONDRIO / LECCO / MONZA**
 Turrini Rappresentanze s.a.s.
 Via dei Tigli 6/10 - 20020 Arese (MI)
 Tel. Uff. 02 48401684 - Fax 02 48401932
 Cell. Turrini Giuseppe 335 6323511
 Cell. Turrini Fabrizio 335 5635508
 Cell. Covassin Claudio 348 2505403
 turrini@utmac.com

**LOMBARDIA: PROV. PAVIA / CREMONA
 / BERGAMO / BRESCIA / MANTOVA**
 Telò'98 Maurizio
 Via Bissolati 40 - 26043 Dosimo (CR)
 Tel. Uff. 0372 455747 - Fax 0372 455745
 Cell. 335 227298
 telo.maurizio@libero.it

ARCHE / ABRUZZO / MOLISE
 F.lli Angione Rappresentanze
 Via Sallustio 2
 63039 San Benedetto del Tronto (AP)
 Tel. Uff. 0735 85585 - Fax 0735 757840
 Cell. Angione Marco 348 3369548
 Cell. Angione Angelo 335 322493
 info@fratelliangione.it

PIEMONTE / VALLE D'AOSTA
 Abrardi Livio
 Via C. Viberti 4 - 10141 (TO)
 Tel. Uff. 011 3852666 - 011 3857966
 Fax 011 3852626
 Cell. 335 6359157
 info@abrardirappresentanze.it

PUGLIA / BASILICATA (PROV. MATERA)
 Alfonsi Giovanni
 Via Messinese 37 - 70026 Modugno (BA)
 Tel./ Fax Uff. 080 5328887
 Cell. 335 5255756
 giovannialfonsi@libero.it

ABRUZZO E MOLISE

CA/CR Elettromeccanica Rocco Denaroso
(Sig. Denaroso)
Via Colombo 2
65010 Villanova Di Cepagatti (PE)
Tel. 085/9771349 - Fax 085/9771349
Cell. 335/7589009
denaroso@hotmail.it

CA G.M.B. di Carlo Lepore
(Sig. Lepore)

Via Dei Lecci 22 - 86039 Termoli (CB)
Tel. 0875/726056 - Fax 0875/725784
Cell. 336/700888
gmblepore@tiscalinet.it

BASILICATA

CA Elettromeccanica Lograno s.a.s.
(Sig. Lograno)
Via Del Commercio (Zona Paip 2)
75100 Matera (MT)
Tel. 0835/263665 - Fax 0835/389346
Cell. 335/7318177
em.lograno@libero.it

CA Elettromeccanica Marrara s.r.l.
(Sig. Marrara)
Via Padova Z.I. Torre Lupo
89100 Reggio Calabria (RC)
Tel. 0965/590140 - Fax 0965/620966
Cell. 347/5400706
elettromarrara@libero.it

CA Fratelli Gigliotti e Masdeo s.n.c.
(Sig. Gigliotti)
Via Guidi d'Orso - 87100 Cosenza (CS)
Tel. 0984/390965 - Fax 0984/390965
gigliottimasdeosnc@tiscali.it

CA Impiantistica Lavorato Francesco
C.da Mezofato - 87060 Cantinella Corigliano (CS)
Tel. 0983/808875 - Fax 0983/808875
Cell. 360/523300

CAMPANIA

CA MEG s.a.s.
(Sig. Melella)
Via A. Vespucci Loc. Scontrafata
84090 St. Antonio Pontecagnano (SA)
Tel. 089/382158 - Fax 089/382158
megsas@tiscali.it

CA/CR Elettromeccanica Rega s.n.c.
(Sig. Rega - Benincasa)
Via Mulitiello 15 - 80040 Striano (NA)
Tel. 081/8276655 - Fax 081/8654675
Cell. A 335/1204107 - R 338/3749150
acquisti@elettromeccaniacarega.com
michela_rega@hotmail.com

CA Motortecnica Italian Service s.n.c.
Via A. Volta 15/17 - 80010 Quarto (NA)
Tel. 081/8762066 - Fax 081/8060821
motortecnica@inwind.it

CA Elettromeccanica Vr.
(Sig. De'Lio)
Via Matteotti 144 - Sala Consilina (SA)
Tel. 0975/23001 - Fax 0975/520407
vreettromeccanica@tiscali.it

CA Progress s.a.s.
(Sig. Viscardi)
Via Comunale Tierzo 9- 80147 Ponticelli (NA)
Tel. 081/5614250 - Fax 081/5614383
progresssas@libero.it

EMILIA ROMAGNA

CA Farina Service s.r.l.
Via Della Cooperazione 18 - 48011 Alfonsine (RA)
Tel. 0544/81479 - Fax 0544/84554
- 0541/770283
francesca@farinaservice.it

CA/CR F.lli Cesari s.n.c.
(Sig. Stefano)
Via Dei Caligari 4 - 40129 Bologna (BO)
Tel. 051/322221 - Fax 051/4189595
Cell. 335/6810972
off_cesari@virgilio.it

CA Elettromeccanica G.R.
(Sig. Roberto Gazzoni)
Via Ghini 192
47023 S. Cristoforo Di Cesena (FC)
Tel. 0547/317360 - Fax 0547/317360
Cell. 338/3940522
info@elettromeccanicagr.com

CA R.E.A.M. s.n.c. (Sig. Menegatti)
Via Del Bagatto 7 - 44038 Pontelagoscuro (FE)
Tel. 0532/796283 - Fax 0532/797322
assistenzaelettroutensili@reamdimenegatti.191.it

CA Elett. Lottici Maurizio & C.
(Sig. Ubaldi)
Via Martinella 100 - 43010 Alberi (PR)
Tel. 0521/649703 - Fax 0521/390395
Cell. 347/833320
lottici.motori@libero.it

CA Tool Service s.r.l.
(Sig. Lorenzo Pergetti)
Via Piccard 8 - 42100 Reggio Emilia (RE)
Tel. 0522/382978 - Fax 0522/366113
Cell. 338/7877888
tecnico@toolservice-re.it

LAZIO

CA Elettromeccanica Alto Lazio 87 s.r.l.
(Sig. Panfilì - Brizzi)
Zona Industriale Sanguetta
01038 Soriano Nel Cimino (VT)
Tel. 0761/759579 - Fax 0761/748613
Cell. 348/3148401
elettral87@libero.it

CA/CR Elettromeccanica Magliana
(Sig. Croce / Dipaola)
Via Idrovore Della Magliana 31 H
00148 Roma
Tel. 06/6573282 - 06/6572512
Fax 06/6537806 - Cell. 335/7391633
em@elettrotecnicamagliana.it

CA Moscatelli G. Carlo
(Sig. Moscatelli)
Via Matteotti 49 - 00013 Mentana (RM)
Tel. 06/9060707 - Fax 06/9090676
Cell. 338/8081432
gruppielettrogeni@tiscalinet.it

CA Picca s.n.c. (Sig. Raoul)
Via Vincenzo Manzini 30/A - 00173 Roma (RM)
Tel. 06/7234665 - Fax 06/72671380
Cell. 335/8273972
raoul.picca@piccaservice.it

CA Elettrotecnica Sud s.n.c.
(Sig. Della Grotta)
Via Puzzele 15 - 03048 S. Apollinare (FR)
Tel. 0776/915348 - Fax 0776/915348
federico.dellagrotta@elettrotecnicasud.com

LIGURIA

CA/CR C.R.E. di Marchello e Gotelli
(Sig. Marchello - Gotelli)
Via Usodimare 2 - 16100 Riva Trigoso (GE)
Tel. 0185/479521 - Fax 0185/455654
Cell. 328/2910086
info@creliguria.com
officina@creliguria.com

CA Lanteri
(Sig. Lanteri)
Via Armea 18 - 18038 Sanremo (IM)
Tel. 0184/514067 - Fax 0184/514067
Cell. 328/3351574
elettromeclanteri@tiscali.it

CA Electromotor
(Sig. Marco Portunato)
Via Oldoini 4 - 19122 La Spezia (SP)
Tel. 0187/711386 - Fax 0187/704360
Cell. 336/255384
ectromotor@electromotor.191.it

CA C.R.E.A. s.n.c.
Via San Francesco 85 - 18038 Sanremo (IM)
Tel. 0184/570503
creasanremo@libero.it

LOMBARDIA

CA Luciano Miotto (Sig. Miotto)
Via Mazzini 41 - 22036 Erba (CO)
Tel. 031/641673 - Fax 031/641673
Cell. 333/9473131
lucianomiotto@tin.it

CA C.B.E.M. s.n.c.
(Sig. Camozzi & Pozzi)
Via Galileo Galilei 3 - 23824 Dervio (LC)
Tel. 0341/850134 - Fax 0341/804434
tecnico@cbem.it

CA Impianti Elettrici Clivati s.n.c.
(Sig. Fabrizio)
Via Lombardia 1 - 24052 Azzano S. Paolo (BG)
Tel. 035/310130 - Fax 035/4595945
Cell. 388/9472887
info@clivati.it

CA/CR Elettroriparazione Pezzaglia
(Sig. Pezzaglia)
Via dei Transiti 4 - 20123 Milano (MI)
Tel. 02/2840381 - Fax 02/26116863
Cell. 347/8781933
elepezzaglia@tiscalinet.it

CA Carnevali Ivo Elettromeccanica
(Sig. Carnevali Ioris)
Via G. Di Vittorio 31 Zona Industriale
46045 Marmirolo (MN)
Tel. 0376/466809 - Fax 0376/299511
Cell. 348/2341169
info@elettromeccanicacarnevali.it

CA I.C.I.A.M. s.n.c.
(Sig. Romeri)
Via Valeriana 87 Piuossogno - 23016 Cercino (SO)
Tel. 0342/681132 - Fax 0342/681577
Cell. 339/1351568
elettromeccanicaiciam@tin.it

MARCHE

CA Elettropneumatica
(Sig. Ottaviani)
Via Pontida 22 - 63100 Porto d'Ascoli (AP)
Tel. 0735/656428 - Fax 0735/763202
Cell. 329/8621515
info@elettropneumatica.com

CA Edison Elettrotecnica s.n.c.
(Sig. Nereo)
Via Botticelli 24 - 60019 Senigallia (AN)
Tel. 071/668302 - Fax 071/6611076
Cell. 338/2129466
info@edisonellettrotecnica.191.it

PIEMONTE

CA RG Electrix s.n.c. di Riboldazzi & C
(Sig. Riboldazzi)
Via Indipendenza 9
20064 Carpignano Sesia (NO)
Tel. 0321/825740 - Fax 0321/825912
Cell. 348/2343063
info@rgelectrix.it

CA Frolli Sald Group s.r.l.
Via Prunotto 4 - 10142 Nichelino (TO)
Tel. 011/6279434 - 011/6279435
Fax 011/6278712
info@frollisald.itrimem@libero.it

CA Tecnocontrolli
(Sig. Antonioli Massimiliano)
Via Circonvallazione 186 - 10026 Santena (TO)
Tel. 011/9492460 - Fax 011/9492494
Cell. 338/7626220
info@tecnocontrolli.com

CA G.B. Elettrotecnica Industriale s.n.c.
(Sig. Bragato)
Via Umberto Piazza 9/9b 15033
Casale Monferrato (AI)
Tel. 0142/70649 - 0142/457679
Fax 0142/70649
Cell. 348/2230214 - 348/7674302
info@gbelettromeccanica.com

CA F.lli Bracchi
(Sig. Marco)
Via Edison 21 - 25050 Provaglio D'Iseo (BS)
Tel. 030/9883424 - Fax 030/9882968
Cell. 333/5035285
info@fratellibracchi.it

CA C.R.E.
(Sig. Luca Sig. Fabio)
Via Lentumi 2B - 25047 Boario Terme (BS)
Tel. 0364/530699 - Cell. 338/6893139
cresigala@intred.it

CA Autoriparazioni Lanzoni
(Sig. Maurizio)
Via Piermarini 4/6 - 27100 Pavia (PV)
Tel. 0382/570943 - Fax 0382/570943
maurizio.lanzoni2@tin.it

PUGLIA

CA/CR Aurora Sergio
(Sig. Aurora)
Via L. Azzarita 68 - 70056 Molfetta (BA)
Tel. 080/3382806 - Fax 080/3382806
Cell. 339/2030342
sergioaurora2007@libero.it

CA Hydromacchine Sud s.n.c.
(Sig. Mazzotta - Quarta)
Via Asse Di Spina (Zona Industriale)
73100 Lecce (LE)
Tel. 0832/365959 - Fax 0832/365960
Cell. 339/6739614
hydromacchine.sud@tin.it

CA Nuova Elettromeccanica Gagliano
(Sig. Tommaso Romano)
Via Di Procina 22 - 71100 Foggia (FG)
Tel. 0881/727112 - Fax 0881/721380
Cell. 347/4867630
toolsReG@libero.it

CA C.A.T. Service
Via Prof. Piero Argentina 26
72021 Francavilla Fontana (BR)
Tel. 0831/819090 - Fax 0831/819090
Cell. 329/4221046
cat.service@libero.it

SARDEGNA

CA/CR SA.EL. Sarda Elettromeccanica
(Sig. Medda / Cristian)
Via Nervi (angolo Via Natta, Zona Industriale)
09122 Casic - Elmas (CA)
Tel. 070/212061 - Fax 070/240697
saelcagliari@tiscali.it

CA Cossellu Antonio
(Sig. Cossellu)
Via Napoli 24 - 07100 Sassari (SS)
Tel. 079/280818 - Fax 079/280818
Cell. 337/7651983
saltasu@tiscali.it

CA Dejana Piero
(Sig. Dejana)
Via Z.I. Olbia Settore 2 - 07026 Olbia (SS)
Tel. 0789/58409 - Fax 0789/58409

SICILIA

CA Licari Francesco (Sig. Licari)
Via Tolmezzo 11 - 95100 Catania (CT)
Tel. 095/533400 - Fax 095/533400
Cell. 336/869029
licari.francesco51@alice.it

CA Vincenzo Notaro
Via Cala 62/B - 90100 Palermo (PA)
Tel. 091/332566 - 091/2511812
Fax 091/332566
Cell 329/0489328 - 328/2067578
notarovincenzo@libero.it

CA Elettromeccanica Sebastiano Oddo
(Sig. Oddo Sebastiano)
Via Asmara - 98076 S. Agata Militiello (ME)
Tel. 0941/701171 - Fax 0941/723066
elettromeccanicaoddo@inwind.it

TOSCANA

CA/CR Lem Art s.n.c.
(Sig. Mauro Amerighi)
Via Di Ripoli 258/A - 50110 Firenze (FI)
Tel. 055/6530343 - Fax 055/6820682
Cell. 335/1252739 - 335/7350315
lemartsnc@inwind.it

CA C.R.P. di Giacomelli Davide
(Sig. Giacomelli Davide)
Via Amalfi 11 - 59100 Prato (PO)
Tel. 0574/440589 - Fax 0574/440589
cpr.prato@virgilio.it

CA Giunti Alfredo Elettromeccanica
Via Marmiceto 10 - 56014 Ospedaletto (PI)
Tel. 050/982438 - Fax 050/982204
info@giuntielettromeccanica.com

CA Officina Autoelettrica Grossetana
Via Napoli 2/6 - 58100 Grosseto (GR)
Tel. 0564/24505 - Fax 0564/24891
bruno.decarlo@kelli.it
giulio@oagkelli.com

CA Luzzi s.a.s. di Luzzi G. Carlo & C.
Loc. San Zeno 60/B - 52040 Arezzo (AR)
Tel. 0575/959283 - Fax 0575/948896
luzzigruppi@interfree.it

TRIVENETO

CA/CR Z.R. s.r.l.
(Sig. Zanon Gian Luca)
Via dell'Acetosella 3 - 30175 Marghera (VE)
Tel. 041/5381681 - Fax 041/5386733
Cell. 335/6024126
z-r@libero.it

CA Barison Claudio Officina Elettrotecnica
Macc. Elettr.
Via Stazione 42 - 30030 Ballò di Mirano (VE)
Tel. 041/436057 - Fax 041/436057
elettrotecnicabarison@fastwebnet.it

CA Elettromeccanica Amadori
Via Della Siderurgia 18 - 37139 Verona (VR)
Tel. 045/8510390 - Fax 045/8 510550
elettrom.amadori@tiscali.it

CA Centro Saldatura S.N.C.
(Sig. Volpin)
Via Volta 16 - 35030 Sarameola Di Rubano (PD)
Tel. 049/635544 - Fax 049/8977250
censald@centrosaldatura.191.it

CA Nuova Elettromec. coop. a.r.l.
(Sig. Micheli)
Via Travnik 13 - 34147 San Dorligo d. Valle (TS)
Tel. 040/820120 - Fax 040/825997
n.elettromeccanica@libero.it

CA Romanelli s.r.l.
Via IV Novembre 62 - 33010 Feletto Umberto
(UD)
Tel. 0432/571596 - Fax 0432/570034
Cell. 335/6008843
info@romanellisrl.com

CA Molinaro Guerrino & Figlio s.n.c.
(Sig. Molinaro)
Via Susan 90 - 33038 S. Daniele Cimano (UD)
Tel. 0432/957738 - Fax 0432/954926
info@molinaroguerrinosnc.it

CA Elettromeccanica Alto Adige s.n.c.
(Sig. Bampi)
Via Calvi 8 - 39100 Bolzano (BZ)
Tel. 0471/977647 - Fax 0471/975541
claudio@elettromeccanicaaltoadige.it

CA Elettromeccanica Trevigiana s.n.c.
(Sig. Zanatta)
Via Sile 33 - 31057 Silea (TV)
Tel. 0422/360515 - Fax 0422/469283
elettromeccanicatv@tiscali.it

CA Monfredini Fausto & C. s.n.c.
(Sig. Alari)
Via Fabbrica 86 - 38079 Tione Di Trento (TN)
Tel. 0465/322247 - Fax 0465/328043
info@monfredini.com

UMBRIA

CA Elettromeccanica Masciolini s.n.c.
(Sig. Masciolini)
Viale Europa 7 - 06080 Ospedalicchio
Di Bastia Umbra (PG)
Tel. 075/8011505 - Fax 075/8011411
Cell. 337/235074
info@masciolini.it

CA Elettromeccanica 2001
(Sig. Proietti)
Via Maestri Del Lavoro 5 - 05100 Terni (TR)
Tel. 0744/817328 - Fax 0744/817328
Cell. 348/3840026
info@elettromeccanica2001.it

VALLE D'AOSTA

CA Officina Elettromeccanica Menegolo
(Sig. Menegolo)
Plan Felinaz 63 - 11020 Charvensod (AO)
Tel. 0165/44144 - Fax 0165/232539
gmenegolo@libero.it

CA O.R.M.E. s.n.c.
(Sig. Janin Secondino)
Fr. Chez Fornelle 11 - 11020 Arnad (AO)
Tel. 0125/966108 - Fax 0125/966108
Cell. 348/9122405
orme_j@libero.it

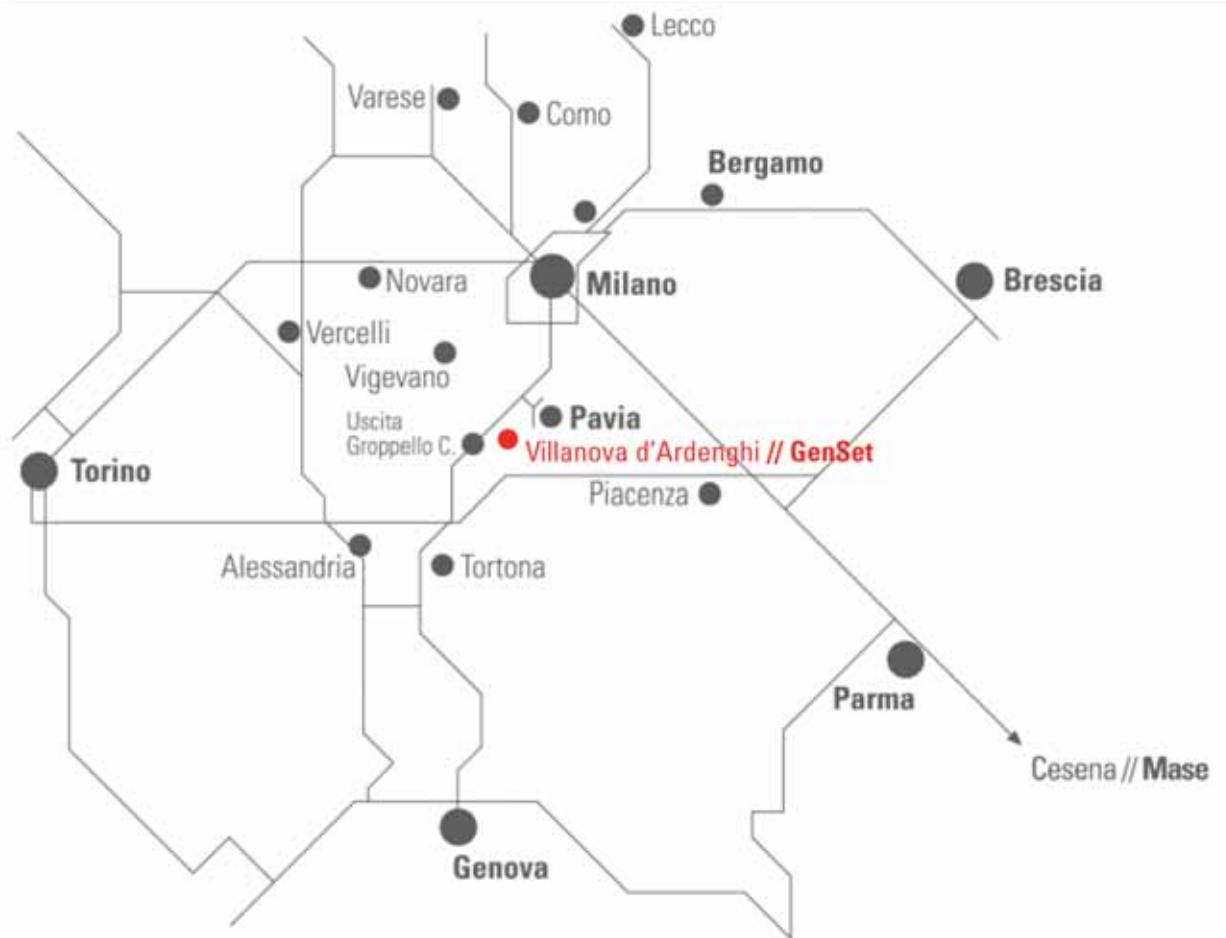


ORGANIZZAZIONE ASSISTENZA ESTERO
WORLDWIDE ASSISTANCE ORGANIZATION
ORGANISATION ASSISTANCE À L'ÉTRANGER

PER L'ASSISTENZA ALL' ESTERO, CONTATTARE GEN SET PER ULTERIORI INFORMAZIONI.

FOR WORLDWIDE ASSISTANCE, PLEASE CONTACT GEN SET FOR ADDITIONAL INFORMATION.

POUR ASSISTANCE À L'ÉTRANGER, VEUILLEZ CONTACTER GEN SET POUR REINSEGNEMENT ULTERIEURS.



Autostrada A7, Milano/Genova uscita Gropello Cairoli, proseguire in direzione Pavia.

Autostrada A21, Torino/Piacenza, uscita Casteggio, proseguire in direzione Pavia sulla SS 35 dei Giovi fino all'inizio della tangenziale di Pavia, tenere la destra e alla rotonda proseguire in direzione Vigevano/Mortara.

Highway A7, Milano/Genova, Gropello Cairoli exit Take the Pavia direction.

Highway A21, Torino/Piacenza, Casteggio exit. Take the state road SS 35 - dei Giovi - towards Pavia, all the way to the Pavia bypass entrance. Keep to the right and, at the roundabout, take the Vigevano/Mortara direction.

Autoroute A7 Milano/Genova, sortie Gropello Cairoli. Prendre la direction Pavie.

L'autoroute 21, Torino/Piacenza, sortie Casteggio. Prendre la route nationale SS 35 dei Giovi, vers Pavie, tout le chemin à l'entrée de dérivation Pavie. Rester sur la droite et, à la rotonde, prendre la direction Vigevano/Mortara.

In linea con la nostra politica di ricerca e sviluppo costante GenSet si riserva il diritto di modificare i dati tecnici dei prodotti contenuti nel catalogo senza preavviso.

In line with our continued development, innovation and voice of customer program, Gen Set reserves the right to change data without notice.

En ligne avec notre politique de recherche et développement constante, Gen Set se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits figurant dans le catalogue sans préavis.



GenSet s.p.a.

VIA STAZIONE, 5 - 27030 VILLANOVA D'ARDENGI (PAVIA) ITALY

T: (+39) 0382 5091 F: (+39) 0382 509 244

genset@genset.it

www.genset.it

SETTEMBRE 2013